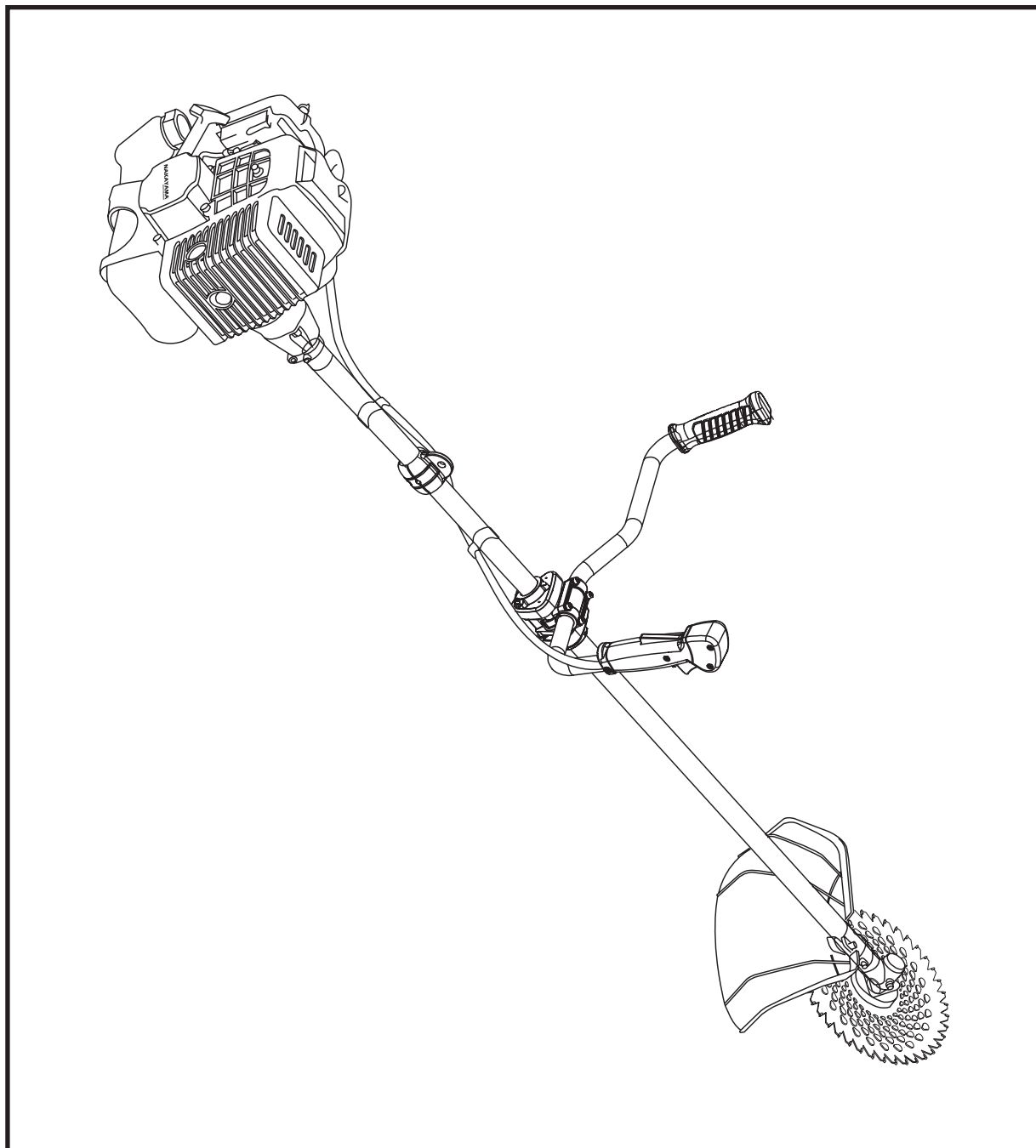


NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PB7230
066484

EN IT
EL BG
RO HR
HU

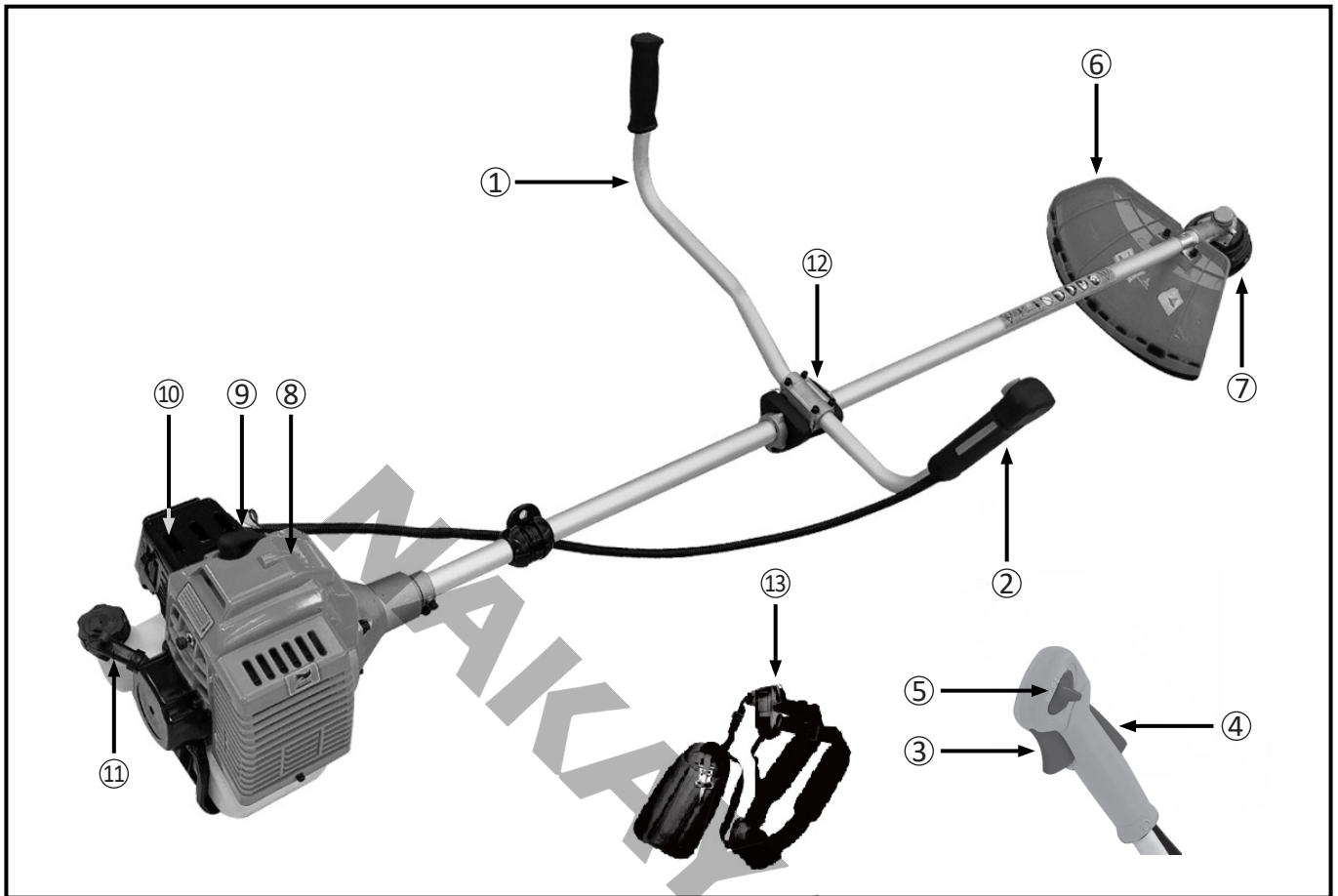


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS



- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1 Left handle | 8 Engine |
| 2 Right handle | 9 Spark plug cover |
| 3 Throttle lever | 10 Air filter |
| 4 Lock OFF lever | 11 Recoil starter handle |
| 5 Engine switch | 12 Handle bracket |
| 6 Safety guard | 13 Belt |
| 7 Head | |

TECHNICAL DATA

Model	PB7230
Displacement	72 cc
Power	3.8 hp
Shaft diameter	28 mm
Nylon head	Aluminium, 4 exits
Handle	Bicycle handle with anti-vibration
Cutting diameter	255 mm (brush cutter) 440 mm (grass trimmer)
Includes	Semi-automatic trimmer head, 40T aluminum blade 255 mm, double harness

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear safety, non-slip footwear.



Wear protective gloves.



Wear a safety helmet.



Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.



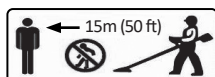
Keep feet away from cutting attachment. Risk of foot injury.



The exhaust and other parts of the engine will get very hot during use. Do not touch.



Risk of ejected objects during operation. Never use the tool without properly mounted safety guard.



Keep children and bystanders 15 meters away from the work area.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the tool.
- This tool is intended only for cutting grass and should never be used for any other purpose.
- Never allow children, people unfamiliar with these instructions or persons under the influence of alcohol or medication to operate the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

Preparation

- While cutting, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not operate the tool when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the tool is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect the unit to make sure that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

Operation

- Operate only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the tool in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk when operating the tool. Don't run.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Don't operate the tool on excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the tool towards you.
- Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices.
- Switch on the motor according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the tool to the ground.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry the tool while the motor is running.
- Pull the spark plug from the socket:
 - Whenever you leave the tool.
 - Before clearing a blockage.
 - Before checking, cleaning or working on the tool.
 - After striking a foreign object. Inspect the tool for damage and make repairs as necessary.
 - If the tool starts to vibrate abnormally (check immediately).

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the tool is in safe working condition.
- Check the tool frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.

- Never store the equipment with gasoline in the tank inside a building where fumes can reach a flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust muffler and gasoline storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

Special safety warnings

- Grip the handles of the tool firmly with both hands. Stop the tool before pausing or stopping work.
- Always be sure to maintain a steady, even posture while working.
- Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work and never raise the speed of the engine above the level necessary.
- If grass gets caught in the blade during operation, or if you need to check the unit or refuel the tank, always be sure to turn off the engine.
- If the blade touches a hard object like a stone immediately stop the engine and check the blade for signs of damage. If damage is observed on the blade replace it with a new identical one.
- If someone calls out while working, always be sure to turn off the engine before turning around.
- Never touch the spark plug or spark plug cord while the engine is in operation. Doing so may result in being subjected to an electrical shock.
- Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so may result in serious burns.

INTENDED USE

- This brush cutter is intended only for cutting grass. Any other use is not permitted.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Connecting the aluminum shaft to the motor

1. Align the four holes on the shaft reducer with the four motor housing holes and insert the screws into the holes. Tighten the screws using the appropriate Allen key. (Fig. 1-2)



Installing the handle

1. Remove the 4 screws on the bracket and remove the upper plate.
2. Place the handle into the fixing slot, place the upper plate back on the bracket and tighten the 4 screws to firmly secure the handle.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

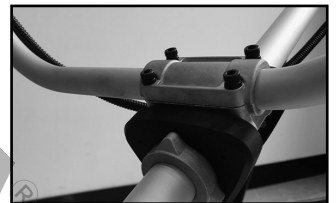


Fig. 6

Installing the safety guard

1. Align the two holes on the board with the holes on the safety guard.
2. Insert the two combination screws into the holes and tighten them securely with the Allen key.



Fig. 7



Fig. 8

Assembling the cutting head

Nylon cutting head

1. **Remove the nut.** Line up the two holes of flange and shield, use one screwdriver to hold the flange and turn the socket wrench clockwise, the nut will be removed.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Fit the nylon cutting head.** Remove another shield after removing the nut. Still holding the flange, place the nylon cutting head on the shaft and rotate counter-clockwise, the nylon cutting head is fitted.
3. **Remove the nylon cutting head.** Use a screwdriver to hold the flange and then rotate the nylon cutting head clockwise. The nylon cutting head can now be removed.

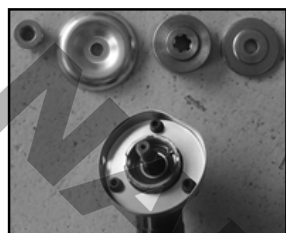


Fig. 11



Fig. 12

Blade

1. **Fit the blade.** Take the outer flange off after removing the nut, then put the blade, outer flange, shield and nut according to the priority shown in figures. Use screwdriver to hold the flange and tighten the nut securely counter-clockwise.
2. **Remove the blade.** Use a screwdriver to hold the flange and release the nut. The blade can now be removed.



Fig. 13

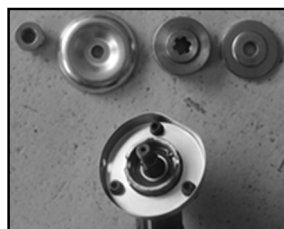


Fig. 14



Fig. 15

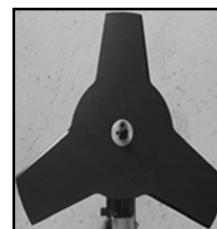


Fig. 16



Fig. 17

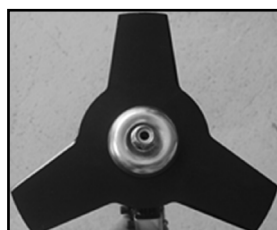


Fig. 18



Fig. 19

Warning: Make sure the cutting head is assembled correctly before use.

FUEL

Filling the fuel tank

Warning: Fuel is highly explosive.

- Turn off the motor and wait for it to cool down before filling the tank with fuel.
- You must observe all safety instructions relating to handling fuel.

Attention: Risk of tool damage.

- The tool is not filled with motor or gearbox oil from the factory. Before operation, the fuel tank must be filled.
- Use a mixture of synthetic two-stroke motor oil and unleaded gasoline. Add 30 ml of oil per litre of gasoline.
- Never use oil made for 4-stroke or water-cooled 2-stroke engines as this can cause spark plug fouling, exhaust port blocking or piston ring sticking.
- Mixed fuel, which has been left unused in the fuel tank for a period of one month or more may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. Fill up airtight containers with old fuel and keep them in a dark and cool room.

Warning: Fire hazard.

- Always shut off the engine and wait for it to cool down before filling the fuel tank.

1. Unscrew the fuel tank cap and remove it. (Fig. 20-21)
2. Pour in the fuel carefully. Avoid spilling. (Fig. 22)
3. Screw the fuel tank cap back on firmly by hand.

Draining the fuel tank

1. Hold a container beneath the fuel tank cap.
2. Unscrew the fuel tank cap and remove it. (Fig. 20-21)
3. Allow the fuel tank to empty completely.
4. Screw the fuel tank cap back on firmly by hand.

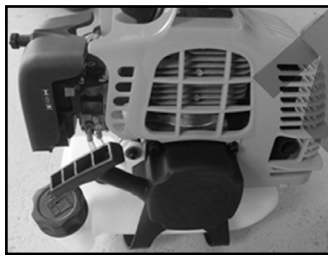


Fig. 20

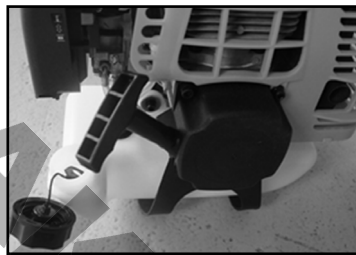


Fig. 21

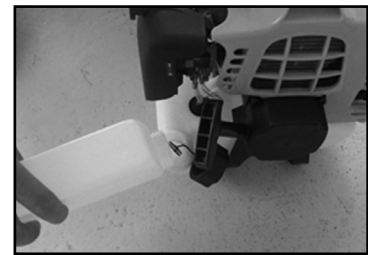


Fig. 22

PRE-OPERATION CHECK

Warning:

- Do not start the unit until it has been completely assembled.
- Always check the unit before operation to ensure that no part is damaged or defective. If a part is damaged or defective, make sure to replace it before using the tool.
- Before operation, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the tool.

Carry out the following checks before starting the engine:

- Check the tool for leaks.
- Check the tool for visual defects.
- Check that all parts of the tool have been securely fitted.
- Check that all safety devices are in proper condition.

OPERATING INSTRUCTIONS

Starting the engine

1. Press the fuel primer bulb more than 5 times. (Fig. 23)
2. Turn the engine switch (1) to the ON position. (Fig. 24)
3. Set the choke lever to the OFF position. (Fig. 25)
4. Push in the button (2). The decompression valve will open, making starting easier. It will automatically close at the first start. We suggest pushing in the button before every start. (Fig. 26)
5. Pull the recoil starter handle to start the engine. (Fig. 27)
6. Wait for a short while and then set the choke lever to the ON position.



Fig. 23

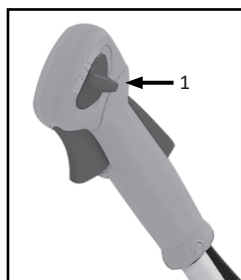


Fig. 24



Fig. 25

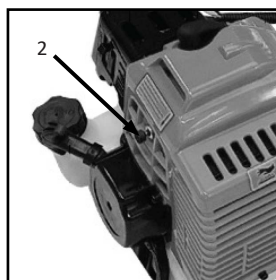


Fig. 26



Fig. 27

Operation (Fig. 28)

1. When the engine is running and idling, press the lock off lever (2) and then press the throttle lever (3) to start working.

- When using a nylon cutter, make sure to bump the cutter head on a hard surface to feed the line.
- If any problems are encountered, turn the engine switch (1) to the OFF position to stop the engine.
- If the tool is hot, the throttle lever (3) can be set to the ON position directly when restarting the unit.

Caution: Do not start the motor in tall grass.

Warning: When the engine has been switched off, the cutter continues running for several seconds. Keep your hands and legs away from the cutting attachment until it has come to a standstill.

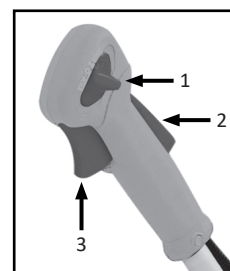


Fig. 28

MAINTENANCE

Warning: Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine.

- Do not spray the unit with water. Ingress of water may damage the engine and electrical connections.
- Clean the unit with a cloth or a hand brush.

RECOMMENDED MAINTENANCE SCHEDULE				
Item	Action	12 hours of use	24 hours of use	36 hours of use
Air filter	Clean	X	X	
	Replace			X
Spark plug	Check	X		
	Clean		X	
	Replace			X

Expert inspection is required:

- If the tool strikes an object.
- If the motor stops suddenly.
- If the blade is bent (do not attempt to align the blade on your own)
- If the gears are damaged.

Resharpener and replacing the blade

- Resharpener and replacement of the blade must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

Changing and cleaning the spark plug (Fig. 29)

1. Once the engine has cooled, remove the spark plug using a spark plug socket wrench.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Using a feeler gauge, set the gap to 0.6-0.7 mm.
4. Screw in the spark plug carefully by hand, to avoid cross-threading.
5. After the spark plug has seated, tighten with a spark plug socket wrench to compress the washer.

Cleaning the air filter

1. Unclip the air filter cover.
2. Remove the sponge filter element.
3. To avoid objects falling into the air tank, replace the air filter cover.
4. Wash the filter element in warm soap water, rinse and allow it to air dry.

Warning: Never run the engine without the air filter element installed.

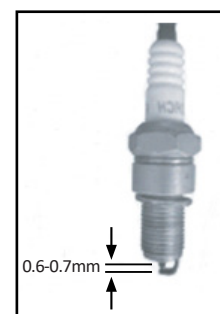


Fig. 29

STORAGE

After stopping work with the tool, stop the engine and allow the motor to cool down. Afterwards, clean the unit thoroughly and store it in a dry room.

TROUBLESHOOTING

Warning: Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and wait until the cutter has come to a standstill.

1. Engine does not run

- Reassemble the blade or nylon cutter.
- Check the fuel level in the tank.

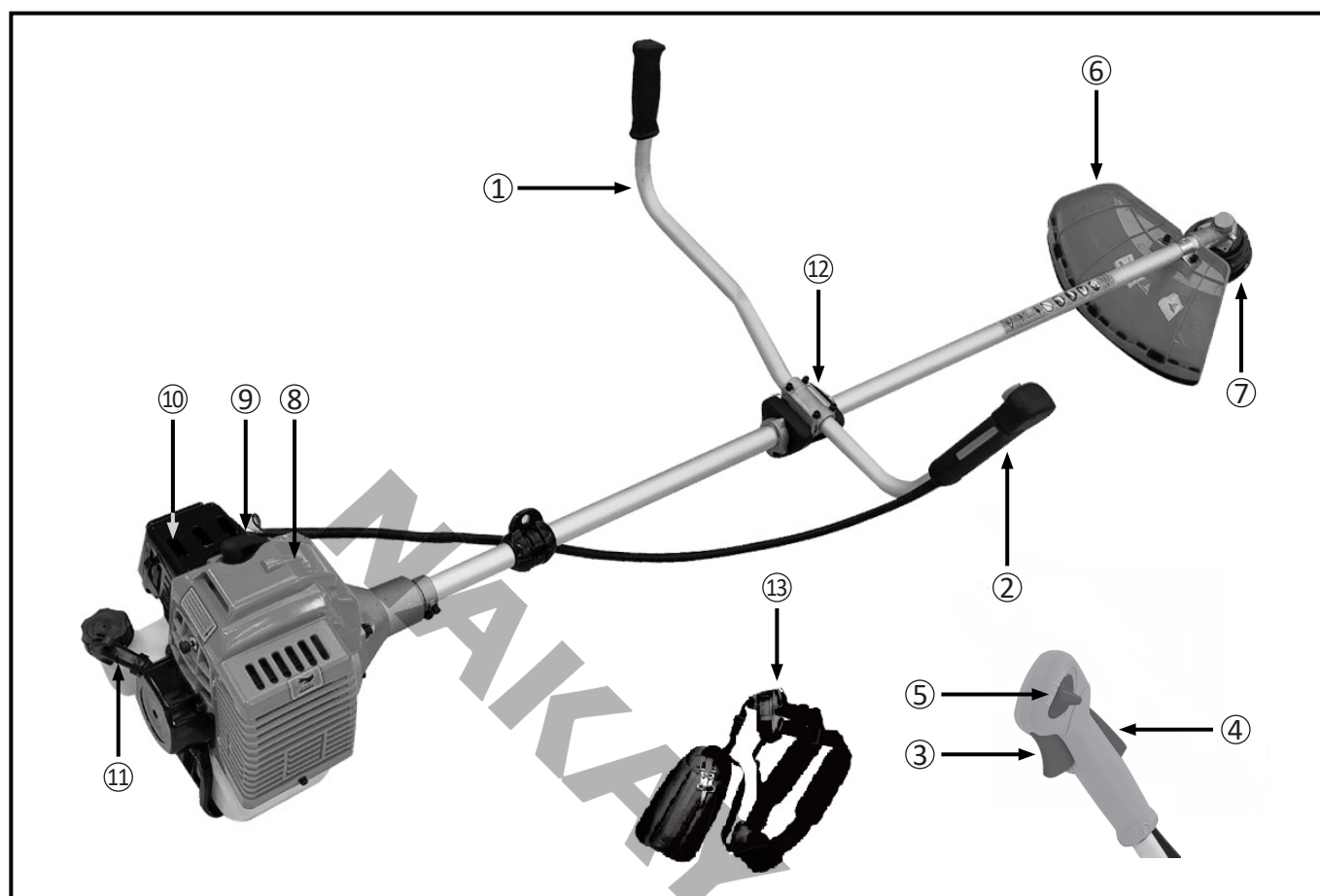
2. Engine power drops

- Have the blade resharpened/replaced by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

3. The temperature of the tool is too high

- Stop the tool and let it cool down. Take regular breaks when operating the tool to avoid overheating.

PARTI PRINCIPALI



- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Maniglia sinistra | 8 Motore |
| 2 Maniglia destra | 9 Coperchio della candela |
| 3 Leva dell'acceleratore | 10 Filtro aria |
| 4 Leva di bloccaggio | 11 Impugnatura dell'avviamento a strappo |
| 5 Interruttore del motore | 12 Staffa della maniglia |
| 6 Protezione di sicurezza | 13 Cinghia |
| 7 Testa | |

DATI TECNICI

Modello	PB7230
Cilindrata	72 cm ³
Potenza	3,8 cv
Diametro dell'albero	28 mm
Testa del filo	Alluminio, 4 uscite
Maniglia	Maniglia per bicicletta con antivibrazione
Diametro di taglio	255 mm (decespugliatore) 440 mm (tagliaerba)
Include	Testina di taglio semiautomatica, lama in alluminio 40T 255 mm, doppio imbrago

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.



Indossare guanti protettivi.



Indossare un casco di sicurezza.



La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.



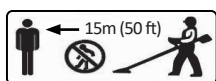
Tenere i piedi lontani dall'attrezzo di taglio. Rischio di lesioni ai piedi.



Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante l'uso. Non toccare.



Rischio di proiezione di oggetti durante il funzionamento. Non utilizzare mai l'utensile senza una protezione di sicurezza correttamente montata.



Tenere i bambini e gli astanti a 15 metri di distanza dall'area di lavoro.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Conoscere i comandi e l'uso corretto dell'utensile.
- Questo strumento è destinato esclusivamente al taglio dell'erba e non deve mai essere utilizzato per altri scopi.
- Non consentire mai l'uso dell'utensile a bambini, a persone che non conoscono queste istruzioni o a persone sotto l'effetto di alcol o farmaci. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non tagliare mai quando ci sono persone, soprattutto bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.
- Evitare di far funzionare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.

Preparazione

- Durante il taglio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare l'utensile a piedi nudi o con sandali aperti.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato l'attrezzo e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente l'unità per verificare che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in serie per preservare l'equilibrio.

Operazione

- Operare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'attrezzo sull'erba bagnata.
- Assicuratevi sempre di avere un buon appoggio sui pendii.
- Camminare quando si utilizza l'utensile. Non correre.
- Prestare estrema cautela nei cambi di direzione sulle piste.
- Non utilizzare l'utensile su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira l'attrezzo verso di sé.
- Non utilizzare mai l'utensile con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Accendere il motore secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame.
- Non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione di lavoro prima di riportare l'attrezzo a terra.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevare o trasportare mai l'utensile quando il motore è in funzione.
- Estrarre la candela dalla presa:
 - Ogni volta che si lascia lo strumento.
 - Prima di eliminare un'ostruzione.
 - Prima di controllare, pulire o lavorare sull'utensile.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. Ispezionare l'utensile per verificare la presenza di eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie.
 - Se l'utensile inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente).

Manutenzione e stoccaggio

- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per garantire che l'utensile sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare frequentemente l'usura o il deterioramento dell'utensile.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.

- Non conservare mai l'apparecchiatura con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi possono raggiungere una fiamma o una scintilla.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporlo in qualsiasi recinto.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere il motore, il tubo di scarico e l'area di stoccaggio della benzina liberi da erba, foglie o grasso eccessivo.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, è necessario farlo all'aperto.

Avvertenze speciali sulla sicurezza

- Afferrare saldamente le impugniture dell'utensile con entrambe le mani. Arrestare l'utensile prima di sospendere o interrompere il lavoro.
- Mantenere sempre una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
- Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
- Se l'erba si impiglia nella lama durante il funzionamento, o se è necessario controllare l'unità o fare rifornimento di carburante, assicurarsi sempre di spegnere il motore.
- Se la lama tocca un oggetto duro come una pietra, arrestare immediatamente il motore e controllare che la lama non presenti segni di danneggiamento. Se si notano danni sulla lama, sostituirla con una nuova identica.
- Se qualcuno chiama mentre si lavora, assicurarsi sempre di spegnere il motore prima di voltarsi.
- Non toccare mai la candela o il cavo della candela mentre il motore è in funzione. In caso contrario, si potrebbe subire una scossa elettrica.
- Non toccare mai il motore, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni.

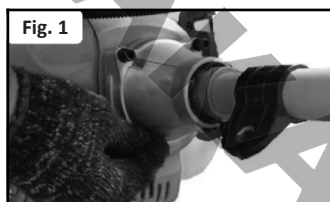
USO PREVISTO

- Questo decespugliatore è destinato esclusivamente al taglio dell'erba. Qualsiasi altro uso non è consentito.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Collegamento dell'albero in alluminio al motore

1. Allineare i quattro fori del riduttore d'albero con i quattro fori dell'alloggiamento del motore e inserire le viti nei fori. Serrare le viti utilizzando la chiave a brugola appropriata. (Fig. 1-2)



Installazione della maniglia

1. Rimuovere le 4 viti della staffa e rimuovere la piastra superiore.
2. Inserire la maniglia nella fessura di fissaggio, riposizionare la piastra superiore sulla staffa e serrare le 4 viti per fissare saldamente la maniglia.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

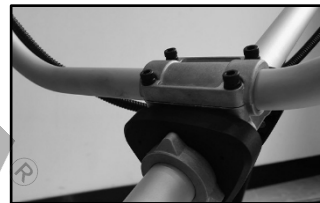


Fig. 6

Installazione della protezione di sicurezza

1. Allineare i due fori sulla scheda con i fori sulla protezione di sicurezza.
2. Inserire le due viti combinate nei fori e serrarle saldamente con la chiave a brugola.



Fig. 7



Fig. 8

Montaggio della testa di taglio

Testa di taglio in nylon

1. **Rimuovere il dado.** Allineare i due fori della flangia e dello scudo, utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e ruotare la chiave a bussola in senso orario; il dado verrà rimosso.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Montare la testa di taglio in nylon.** Rimuovere un altro scudo dopo aver tolto il dado. Sempre tenendo la flangia, posizionare la testa di taglio in nylon sull'albero e ruotare in senso antiorario: la testa di taglio in nylon è montata.
3. **Rimuovere la testa di taglio in nylon.** Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e ruotare la testa di taglio in nylon in senso orario. A questo punto è possibile rimuovere la testa di taglio in nylon.

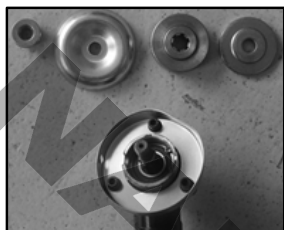


Fig. 11



Fig. 12

Lama

1. **Montare la lama.** Togliere la flangia esterna dopo aver rimosso il dado, quindi inserire la lama, la flangia esterna, lo scudo e il dado secondo la priorità indicata nelle figure. Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e serrare saldamente il dado in senso antiorario.
2. **Rimuovere la lama.** Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e allentare il dado. A questo punto è possibile rimuovere la lama.



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

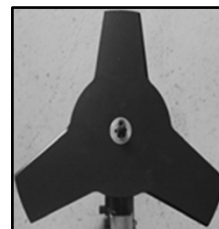


Fig. 16



Fig. 17

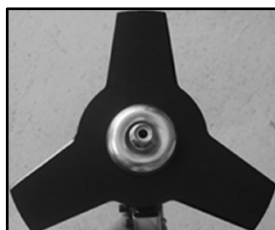


Fig. 18



Fig. 19

Attenzione: Prima dell'uso, accertarsi che la testa di taglio sia montata correttamente.

CARBURANTE

Riempimento del serbatoio del carburante

Attenzione: Il carburante è altamente esplosivo.

- Spegner il motore e attendere che si raffreddi prima di riempire il serbatoio di carburante.
- È necessario osservare tutte le istruzioni di sicurezza relative alla manipolazione del carburante.

Attenzione: Rischio di danni all'utensile.

- L'utensile non viene riempito di olio motore o del cambio dalla fabbrica. Prima del funzionamento, il serbatoio del carburante deve essere riempito.

- Utilizzare una miscela di olio sintetico per motori a due tempi e benzina senza piombo. Aggiungere 30 ml di olio per litro di benzina.
- Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua, perché potrebbe causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o l'incollaggio delle fasce elastiche.
- Il carburante misto lasciato inutilizzato nel serbatoio per un mese o più può intasare il carburatore o causare il malfunzionamento del motore. Riempire i contenitori ermetici con il vecchio carburante e conservarli in una stanza buia e fresca.

Attenzione: Pericolo di incendio.

- Spegnerne sempre il motore e attendere che si raffreddi prima di riempire il serbatoio.

1. Svitare il tappo del serbatoio del carburante e rimuoverlo. (Fig. 20-21)
2. Versare il carburante con attenzione. Evitare di versarlo. (Fig. 22)
3. Riavvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio del carburante.

Svuotamento del serbatoio del carburante

1. Tenere un contenitore sotto il tappo del serbatoio del carburante.
2. Svitare il tappo del serbatoio del carburante e rimuoverlo. (Fig. 20-21)
3. Lasciare che il serbatoio del carburante si svuoti completamente.
4. Riavvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio del carburante.

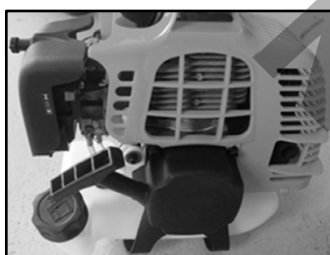


Fig. 20



Fig. 21

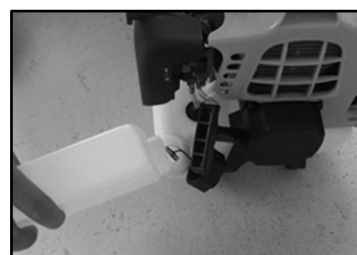


Fig. 22

CONTROLLO PRE-OPERATIVO**Attenzione:**

- Non avviare l'unità finché non è stata completamente assemblata.
- Controllare sempre l'unità prima del funzionamento per assicurarsi che nessuna parte sia danneggiata o difettosa. Se una parte è danneggiata o difettosa, assicurarsi di sostituirla prima che utilizzando lo strumento.
- Prima dell'uso, controllare sempre il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'utensile.

Eseguire i seguenti controlli prima di avviare il motore:

- Controllare che l'utensile non presenti perdite.
- Controllare che l'utensile non presenti difetti visivi.
- Verificare che tutte le parti dell'utensile siano state montate saldamente.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni.

ISTRUZIONI PER L'USO**Avvio del motore**

1. Premere il bulbo di adescamento del carburante per più di 5 volte. (Fig. 23)
2. Portare l'interruttore del motore (1) in posizione ON. (Fig. 24)
3. Portare la leva dello starter in posizione OFF. (Fig. 25)
4. Premere il pulsante (2). La valvola di decompressione si aprirà, facilitando l'avviamento. Si chiuderà automaticamente al primo avviamento. Si consiglia di premere il pulsante prima di ogni avviamento. (Fig. 26)
5. Tirare l'impugnatura dell'autoavvolgente per avviare il motore. (Fig. 27)
6. Attendere un po' e poi portare la leva dello starter in posizione ON.

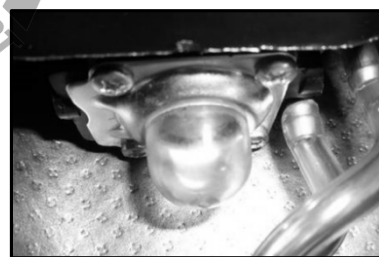


Fig. 23

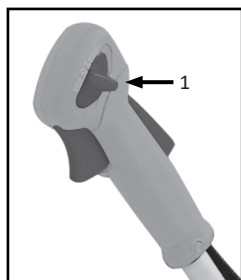


Fig. 24



Fig. 25

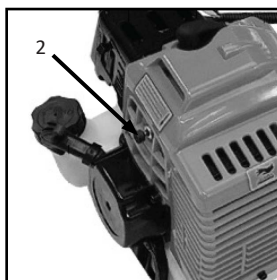


Fig. 26



Fig. 27

Funzionamento (Fig. 28)

1. Quando il motore è acceso e al minimo, premere la leva di blocco (2) e poi premere la leva dell'acceleratore (3) per iniziare a lavorare.
- Quando si utilizza una fresa in nylon, assicurarsi di sbattere la testa della fresa su una superficie dura per far avanzare il filo.
- In caso di problemi, portare l'interruttore del motore (1) in posizione OFF per arrestare il motore.
- Se l'utensile è caldo, la leva dell'acceleratore (3) può essere portata direttamente in posizione ON quando si riavvia l'unità.

Attenzione: Non avviare il motore in presenza di erba alta.

Attenzione: Quando il motore è stato spento, la fresa continua a funzionare per alcuni secondi. Tenere le mani e le gambe lontane dall'attrezzo di taglio finché questo non si è fermato.

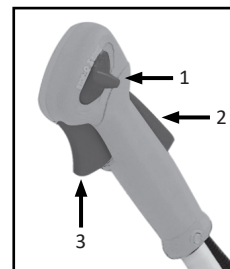


Fig. 28

MANUTENZIONE

Avvertenza: Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore.

- Non spruzzare l'unità con acqua. L'ingresso di acqua può danneggiare il motore e i collegamenti elettrici.
- Pulire l'unità con un panno o una spazzola manuale.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATO				
Elemento	Azione	12 ore di utilizzo	24 ore di utilizzo	36 ore di utilizzo
Filtro dell'aria	Pulito	X	X	
	Sostituire			X
Candela di accensione	Controllo	X		
	Pulito		X	
	Sostituire			X

È necessaria l'ispezione di un esperto:

- Se l'utensile colpisce un oggetto.
- Se il motore si arresta improvvisamente.
- Se la lama è piegata (non tentare di allineare la lama da soli)
- Se le marce sono danneggiate.

Riaffilatura e sostituzione della lama

- La riaffilatura e la sostituzione della lama devono essere eseguite esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

Sostituzione e pulizia della candela (Fig. 29)

1. Una volta raffreddato il motore, rimuovere la candela con una chiave a bussola.
2. Pulire la candela con una spazzola metallica.
3. Utilizzando uno spessore, impostare lo spazio a 0,6-0,7 mm.
4. Avvitare la candela con cautela e a mano, per evitare di filettare in modo incrociato.
5. Dopo l'inserimento della candela, serrare con una chiave a bussola per candele per comprimere la rondella.

Pulizia del filtro dell'aria

1. Sganciare il coperchio del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento filtrante in spugna.
3. Per evitare la caduta di oggetti nel serbatoio dell'aria, sostituire il coperchio del filtro dell'aria.
4. Lavare l'elemento filtrante con acqua calda e sapone, risciacquarlo e lasciarlo asciugare all'aria.

Attenzione: Non far mai funzionare il motore senza l'elemento filtrante dell'aria installato.

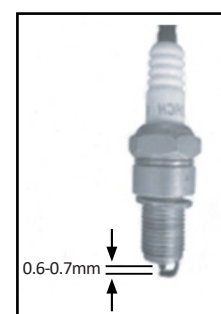


Fig. 29

IMMAGAZZINAMENTO

Dopo aver interrotto il lavoro con l'utensile, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Successivamente, pulire accuratamente l'unità e riporla in un luogo asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Attenzione: Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere che la fresa si arresti.

1. Il motore non funziona

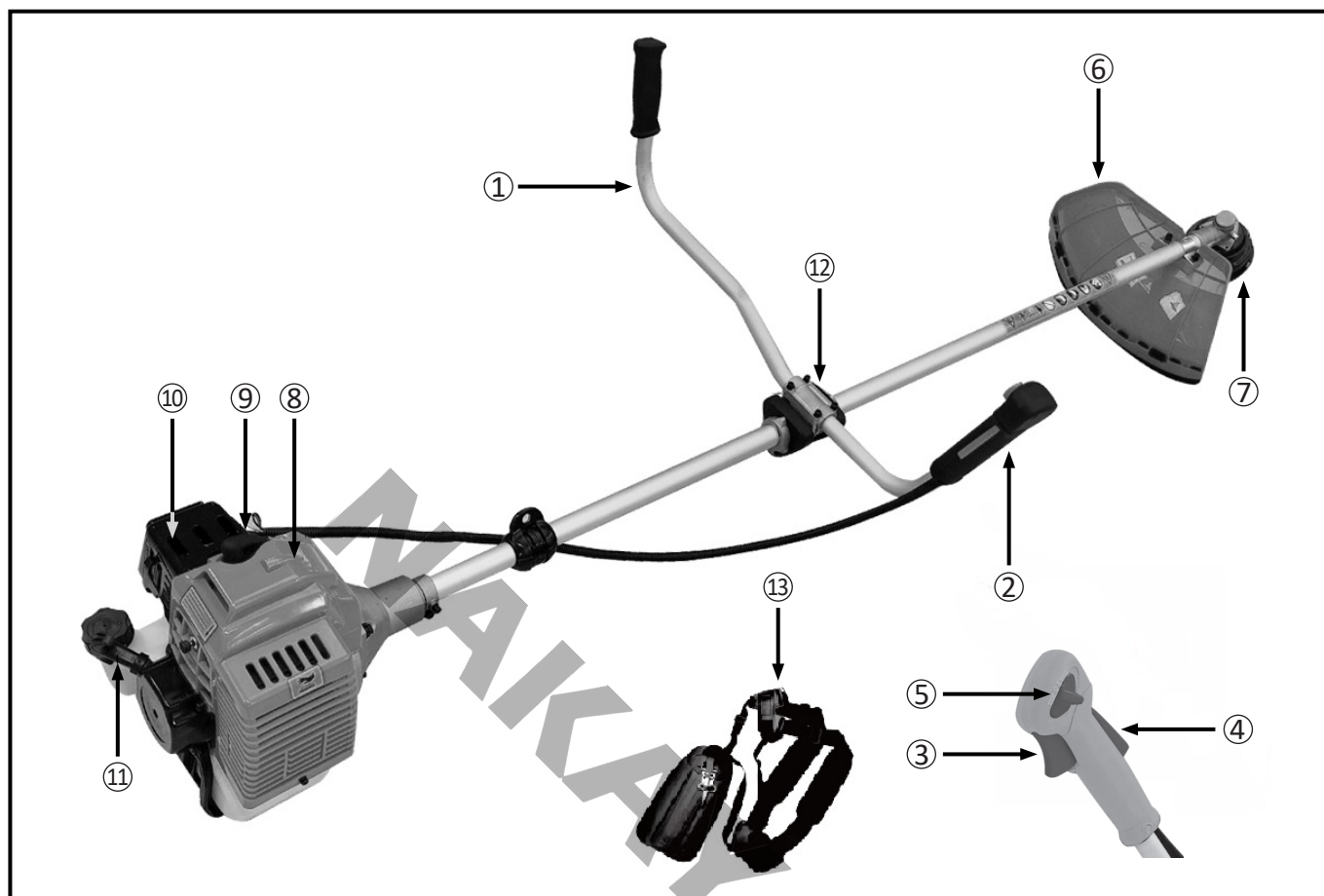
- Rimontare la lama o la taglierina in nylon.
- Controllare il livello del carburante nel serbatoio.

2. Calo di potenza del motore

- Far riaffilare/sostituire la lama da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

3. La temperatura dell'utensile è troppo alta

- Fermare l'utensile e lasciarlo raffreddare. Fare pause regolari durante l'uso dell'utensile per evitare il surriscaldamento.



- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 Αριστερή λαβή | 8 Κινητήρας |
| 2 Δεξιά λαβή | 9 Κάλυμμα μπουζί |
| 3 Χειρόγκαζο | 10 Φίλτρο αέρος |
| 4 Μοχλός κλειδώματος | 11 Χειρόμυζα |
| 5 Διακόπτης κινητήρα | 12 Βραχίονας λαβής |
| 6 Προφυλακτήρας | 13 Εξάρτηση |
| 7 Κεφαλή | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	PB7230
Κυβισμός	72 cc
Ισχύς	3.8 hp
Διάμετρος άξονα	28 mm
Κεφαλή μεσινέζας	Αλουμινίου, 4 εξόδων
Λαβή	Εργονομική λαβή τύπου U με αντιδόνηση
Διάμετρος κοπής	255 mm (δίσκος) 440 mm (μεσινέζα)
Περιλαμβάνει	Ημιαυτόματη κεφαλή μεσινέζας, δίσκος αλουμινίου 255 mm 40T, διπλή εξάρτηση

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε κράνος προστασίας.



Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.



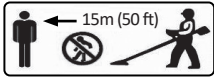
Κρατήστε τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής. Κίνδυνος τραυματισμού.



Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην τα αγγίζετε.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ο προφυλακτήρας.



Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τον τρόπο ορθής χρήσης του εργαλείου.
- Το παρόν εργαλείο προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Ποτέ μην επιτρέπεται σε παιδιά, άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες ή άτομα που βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών να χειρίζονται το εργαλείο. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην κόβετε το γρασίδι εάν άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
- Ο χειριστής φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή υλικές ζημιές που προκαλούνται σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Αποφεύγετε να θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους. Τα καυσάερα περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.

Προετοιμασία

- Κατά την κοπή, να φοράτε πάντα μπότες ασφαλείας και μακριά παντελόνια.
- Μην χειρίζεστε το εργαλείο ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια.
- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και αφαιρέστε πέτρες, ξύλα, σύρματα, οστά και άλλα ξένα αντικείμενα.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά τη μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, τα μπουλόνια/βίδες που συνδέουν τις λεπίδες και το κοπτικό εξάρτημα δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες και τα μπουλόνια σε σύνολα για τη διατήρηση της ισορροπίας.

Χρήση

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο υπό συνθήκες ηλιοφάνειας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε την κοπή βρεγμένου γρασιδιού, όπου αυτό είναι εφικτό.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την χρήση του εργαλείου σε πλαγιές ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Να περπατάτε κατά το χειρισμό του εργαλείου. Μην τρέχετε.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Προσέχετε ιδιαίτερα καθώς περπατάτε προς τα πίσω ή όταν τραβάτε το εργαλείο προς το μέρος σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα.
- Μην γέρνετε το εργαλείο περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώνετε μόνο το μέρος του εργαλείου με το κοπτικό εξάρτημα. Φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια πριν από την τοποθέτηση του εργαλείου στο έδαφος.
- Κρατήστε τα χέρια και πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βγάζετε το μπουζί από την υποδοχή:
 - Κάθε φορά που αφήνετε το εργαλείο.
 - Πριν από την αφαίρεση αντικειμένων που προκαλούν μπλοκαρίσματα.
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στο εργαλείο.
 - Αφού χτυπήσει το εργαλείο ένα σκληρό αντικείμενο. Επιθεωρήστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές.
 - Εάν το εργαλείο αρχίσει να δονείται ανώμαλα (πραγματοποιήστε έλεγχο αμέσως).

Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρείτε σφικτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιώσετε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
- Ελέγχετε συχνά το εργαλείο για τυχόν φθορές ή ζημιές.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για λόγους ασφαλείας.

- Ποτέ μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό με βενζίνη στο δοχείο καυσίμου μέσα σε κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις μπορούν να φτάσουν κάποια φλόγα ή σπινθήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε το εργαλείο σε οποιοδήποτε κλειστό χώρο.
- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα εξάτμισης και το χώρο αποθήκευσης της βενζίνης απαλλαγμένο από γρασίδι, φύλλα ή γράσο.
- Φροντίστε να αδειάζετε το δοχείο καυσίμου μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Πιάνετε σταθερά τις λαβές του εργαλείου και με τα δύο χέρια. Σταματήστε το εργαλείο πριν από την παύση ή τη διακοπή της εργασίας.
- Φροντίζετε πάντα να διατηρείτε μια σταθερή, ομοιόμορφη στάση του σώματος κατά την εργασία.
- Διατηρείτε τις στροφές του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση της εκάστοτε εργασίας κοπής και ποτέ μην ανεβάζετε τις στροφές του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
- Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας πιαστούν χόρτα στη λεπίδα ή εάν χρειαστεί να ελέγξετε τη μονάδα ή να ανεφοδιάσετε το δοχείο καυσίμου, φροντίστε πάντα να σβήνετε τον κινητήρα.
- Εάν η λεπίδα ακουμπήσει σκληρό αντικείμενο, για παράδειγμα μια πέτρα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη λεπίδα για σημάδια ζημιάς. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στη λεπίδα, αντικαταστήστε την με μια καινούργια πανομοιότυπη.
- Εάν κάποιος σας φωνάζει κατά τη διάρκεια της εργασίας, φροντίστε πάντα να σβήνετε τον κινητήρα πριν γυρίσετε.
- Ποτέ μην αγγίζετε το μπουζί ή το μπουζοκαλώδιο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην αγγίζετε τον σιγαστήρα εξάτμισης, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του εν λειτουργία κινητήρα ή αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Κίνδυνος εγκαύματος.

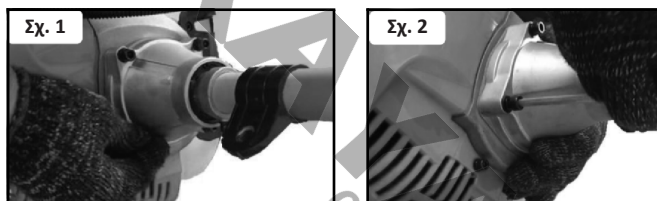
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Το παρόν θαμνοκοπτικό προορίζεται μόνο για την κοπή χόρτων. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιανδήποτε άλλο σκοπό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Σύνδεση του άξονα αλουμινίου με τον κινητήρα

1. Ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές του μειωτήρα άξονα με τις τέσσερις οπές του περιβλήματος του κινητήρα και εισαγάγετε τις βίδες στις οπές. Συσφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί Allen. (Σχ. 1-2).



Τοποθέτηση της λαβής

1. Αφαιρέστε τις 4 βίδες από τον βραχίονα και αφαιρέστε την άνω πλάκα.
2. Τοποθετήστε τη λαβή στην υποδοχή στερέωσης, τοποθετήστε την άνω πλάκα στον βραχίονα και σφίξτε τις 4 βίδες για να στερεωθεί σταθερά η λαβή.



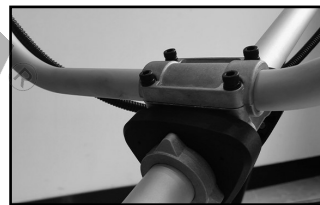
Σχ. 3



Σχ. 4



Σχ. 5



Σχ. 6

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα

1. Ευθυγραμμίστε τις δύο οπές στην πλάκα με τις οπές στον προφυλακτήρα.
2. Τοποθετήστε τις δύο βίδες στις οπές και σφίξτε τις καλά με το κλειδί Allen.



Σχ. 7



Σχ. 8

Τοποθέτηση της κεφαλής κοπής

Κεφαλή μεσινέζας

- 1. Απασφάλιση του παξιμαδιού.** Ευθυγραμμίστε τις δύο σπές της φλάντζας και του δακτυλίου ασφαλείας, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα, ώστε να απασφαλιστεί το παξιμάδι.

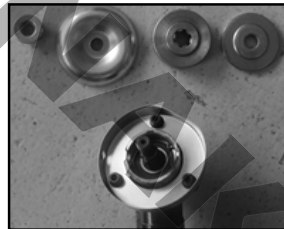


Σχ. 9



Σχ. 10

- 2. Τοποθέτηση της κεφαλής μεσινέζας.** Αφαιρέστε τον δακτύλιο ασφαλείας αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι. Κρατήστε τη φλάντζα σταθεροποιημένη, τοποθετήστε την κεφαλή μεσινέζας στον άξονα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να συνδεθεί σωστά.
- 3. Αφαίρεση της κεφαλής μεσινέζας.** Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και στη συνέχεια περιστρέψτε την κεφαλή μεσινέζας δεξιόστροφα μέχρι να αποσυνδεθεί.



Σχ. 11



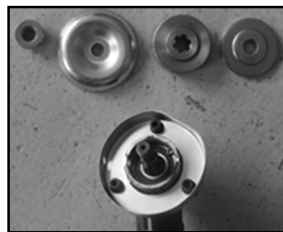
Σχ. 12

Λεπίδα

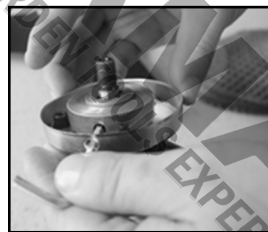
- 1. Τοποθέτηση της λεπίδας.** Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι και στη συνέχεια τοποθετήστε τη λεπίδα, την εξωτερική φλάντζα, τον δακτύλιο ασφαλείας και το παξιμάδι σύμφωνα με την προτεραιότητα που δείχνουν τα σχήματα. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να κρατήσετε τη φλάντζα και σφίξτε καλά το παξιμάδι αριστερόστροφα.
- 2. Αφαίρεση της λεπίδας.** Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα και αφαιρέστε το παξιμάδι, έπειτα αφαιρέστε την λεπίδα.



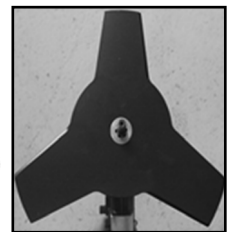
Σχ. 13



Σχ. 14



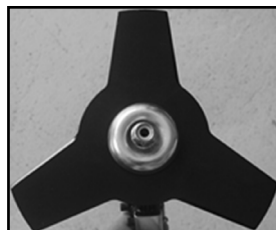
Σχ. 15



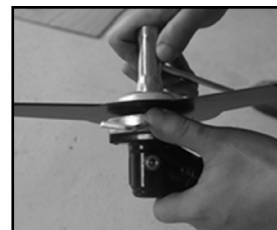
Σχ. 16



Σχ. 17



Σχ. 18



Σχ. 19

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση του εργαλείου.

ΚΑΥΣΙΜΟ

Πλήρωση του δοχείου καυσίμου

Προσοχή: Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εκρηκτικό.

- Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει προτού γεμίσετε το δοχείο με καύσιμο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό του καυσίμου.

Προσοχή: Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο εργαλείο.

- Το εργαλείο δεν είναι γεμισμένο με λάδι κινητήρα ή κιβωτίου ταχυτήτων από το εργοστάσιο. Πριν από τη λειτουργία, πρέπει το δοχείο καυσίμου να γεμίσει με το κατάλληλο καύσιμο.
- Χρησιμοποιήστε μείγμα συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες και αμόλυβδης βενζίνης. Προσθέστε 30 ml λαδιού ανά λίτρο βενζίνης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι που προορίζεται για τετράχρονους ή υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε λαδωμένο μπουζί, μπλοκάρισμα της θύρας εξαγωγής ή κόλλημα των ελατηρίων εμβόλου.
- Μείγμα καυσίμου, το οποίο έχει παραμείνει αχρησιμοποίητο στο δοχείο καυσίμου για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο, μπορεί να βουλώσει το καρμπυρατέρ ή να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία του κινητήρα. Τοποθετήστε τα εναπομείναντα μείγματα καυσίμου-λαδιού σε αεροστεγές δοχείο και φυλάξτε τα σε σκοτεινό και δροσερό δωμάτιο.

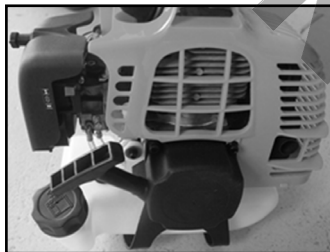
Προσοχή: Κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Σβήνεται πάντα τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν γεμίσετε το δοχείο καυσίμου.

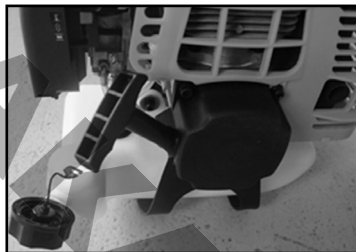
1. Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης καυσίμου και αφαιρέστε το. (Σχ. 20-21)
2. Ρίξτε προσεκτικά το καύσιμο μέσα στο δοχείο. Προσέξτε να μην πέσει καύσιμο έξω από το δοχείο. (Σχ. 22)
3. Βιδώστε ξανά σφιχτά το πώμα με το χέρι.

Αποστράγγιση του δοχείου καυσίμου

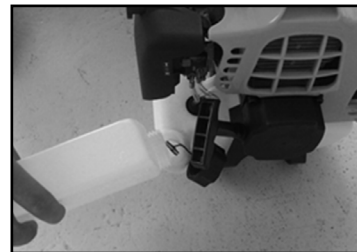
1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το πώμα πλήρωσης καυσίμου.
2. Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης και αφαιρέστε το. (Σχ. 20-21)
3. Περιμένετε μέχρι το δοχείο καυσίμου να αδειάσει εντελώς.
4. Βιδώστε ξανά σφιχτά το πώμα με το χέρι.



Σχ. 20



Σχ. 21



Σχ. 22

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προσοχή:

- Μην θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως.
- Ελέγχετε πάντα τη μονάδα πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό. Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό, φροντίστε να το αντικαταστήσετε πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε πάντα το χώρο όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από το εργαλείο.

Πραγματοποιήστε τους ακόλουθους ελέγχους πριν από την εκκίνηση του κινητήρα:

- Ελέγξτε το εργαλείο για διαρροές.
- Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν ορατά ελαττώματα.
- Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του εργαλείου έχουν τοποθετηθεί σταθερά.
- Ελέγξτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

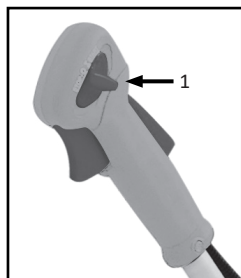
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εκκίνηση του κινητήρα

1. Πιέστε το πουάρ καυσίμου πάνω από 5 φορές. (Σχ. 23)
2. Θέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση ON. (Σχ. 24)
3. Θέστε το μοχλό του τσοκ στη θέση OFF. (Σχ. 25)
4. Πιέστε το κουμπί (2). Η βαλβίδα αποσυμπίεσης θα ανοίξει, διευκολύνοντας την εκκίνηση. Η βαλβίδα θα κλείσει αυτόματα κατά την πρώτη εκκίνηση. Συνιστάται να πιέζετε το κουμπί πριν από κάθε εκκίνηση. (Σχ. 26)
5. Τραβήξτε τη χειρόμιζα για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. (Σχ. 27)
6. Περιμένετε για λίγο και, στη συνέχεια, θέστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ON.



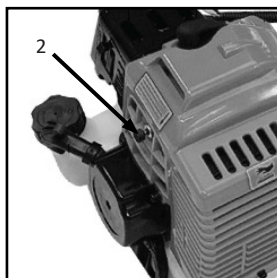
Σχ. 23



Σχ. 24



Σχ. 25



Σχ. 26



Σχ. 27

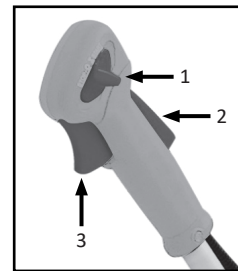
Χρήση (Σχ. 28)

1. Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία στο ρελαντί, πιέστε το μοχλό κλειδώματος (2) και στη συνέχεια πιέστε το χειρόγκαζο (3) για να ξεκινήσετε να δουλεύετε.

- Αν χρησιμοποιείτε κεφαλή μεσινέζας, πατήστε την κεφαλή στο έδαφος για να εκτείνετε την μεσινέζα.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα, θέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση OFF για να σβήσει ο κινητήρας.
- Εάν το εργαλείο είναι ζεστό, το χειρόγκαζο (3) μπορεί να τεθεί απευθείας στη θέση ON κατά την επανεκκίνηση της μονάδας.

Προσοχή: Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε ψηλό γρασίδι.

Προσοχή: Όταν ο κινητήρας σβήνει, το κοπτικό εξάρτημα συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το κοπτικό εξάρτημα μέχρι να σταματήσει.



Σχ. 28

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, σβήνετε πάντα τον κινητήρα.

- Μην ψεκάζετε τη μονάδα με νερό. Η εισροή νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Καθαρίζετε τη μονάδα με ένα πανί ή μια βούρτσα χειρός.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ				
Στοιχείο	Ενέργεια	12 ώρες λειτουργίας	24 ώρες λειτουργίας	36 ώρες λειτουργίας
Φίλτρο αέρος	Καθαρισμός	X	X	
	Αντικατάσταση			X
Μπουζί	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός		X	
	Αντικατάσταση			X

Απαιτείται επιθεώρηση από ειδικούς:

- Εάν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με σκληρό αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά.
- Εάν η λεπίδα έχει λυγίσει (μην επιχειρήσετε να ευθυγραμμίσετε τη λεπίδα μόνοι σας).
- Εάν τα γρανάζια έχουν υποστεί ζημιά.

Ακόνισμα και αντικατάσταση της λεπίδας

- Το ακόνισμα και η αντικατάσταση της λεπίδας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

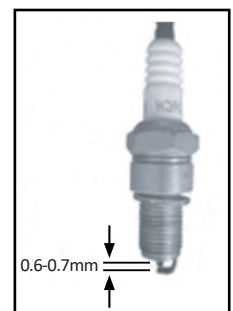
Αλλαγή και καθαρισμός του μπουζί (Σχ. 29)

1. Αφού κρυώσει ο κινητήρας, αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας ένα μπουζόκλειδο.
2. Καθαρίστε το μπουζί με μια συρματόβουρτσα.
3. Χρησιμοποιώντας ένα διακενόμετρο, ρυθμίστε το διάκενο σε 0,6-0,7 mm.
4. Βιδώστε το μπουζί προσεκτικά με το χέρι, για να αποφευχθεί κακή ευθυγράμμιση των σπειρωμάτων (cross-threading).
5. Αφού καθίσει το μπουζί, σφίξτε το με ένα μπουζόκλειδο για να συμπιεστεί η ροδέλα.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
2. Αφαιρέστε το σπογγώδες φίλτρο.
3. Για να αποφύγετε την πτώση/εισχώρηση αντικειμένων στην θήκη του φίλτρου αέρα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
4. Πλύνετε το σπογγώδες φίλτρο με ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς το σπογγώδες φίλτρο τοποθετημένο.



Σχ. 29

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετά το τέλος της εργασίας, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Στη συνέχεια, καθαρίστε καλά τη μονάδα και αποθηκεύστε την σε ξηρό χώρο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, φροντίστε να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το κοπτικό εξάρτημα.

1. Δεν λειτουργεί ο κινητήρας

- Συναρμολογήστε ξανά τη λεπίδα ή την κεφαλή μεσινέζας.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου στη δεξαμενή.

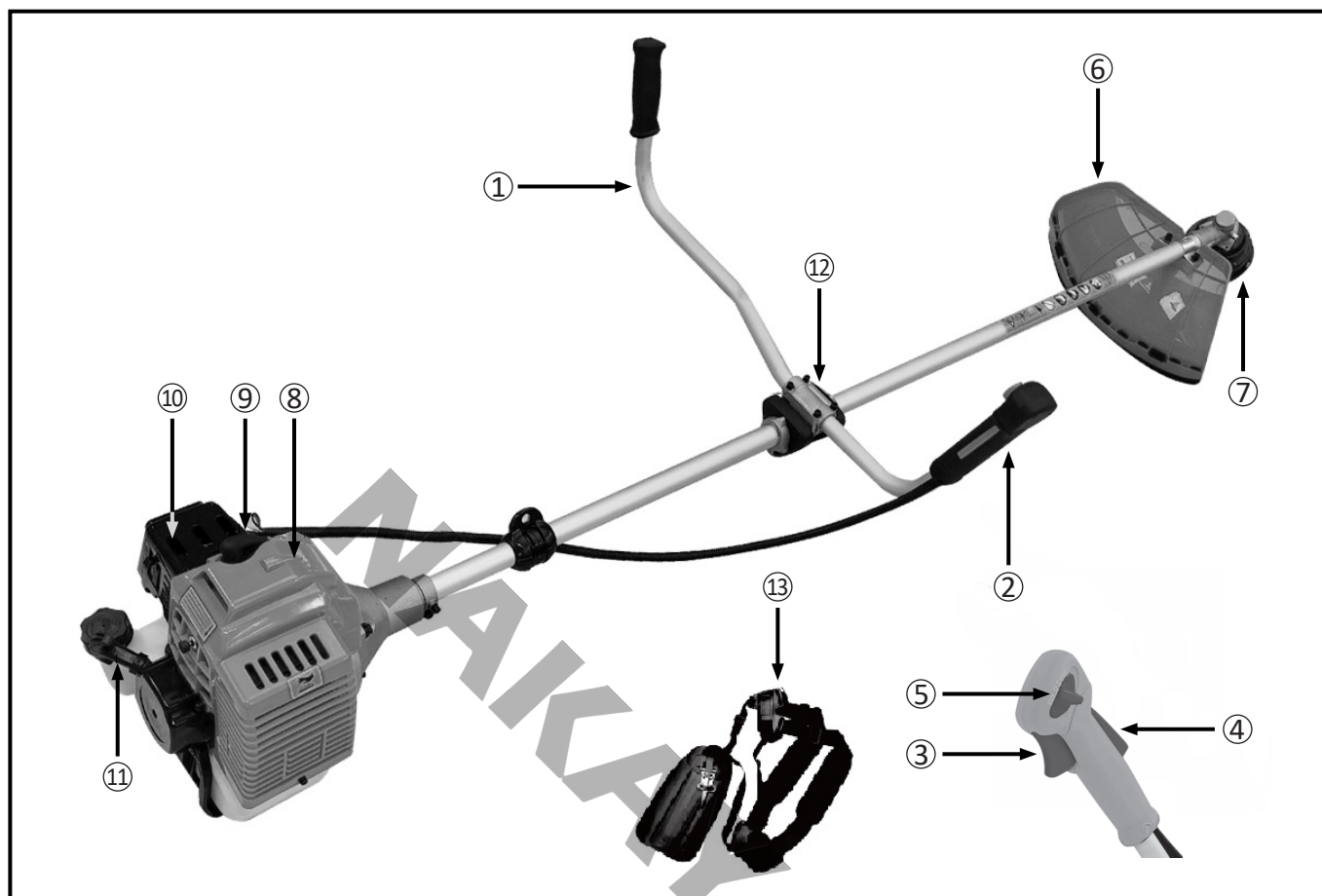
2. Πτώση της ισχύος του κινητήρα

- Η λεπίδα είτε πρέπει να ακονιστεί ή να αντικατασταθεί. Λάβετε υπόψη ότι και οι δύο αυτές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

3. Η θερμοκρασία του εργαλείου είναι πολύ υψηλή

- Σταματήστε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει. Φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία του εργαλείου για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Лява дръжка | 8 Двигател |
| 2 Дясна дръжка | 9 Капак на запалителната свещ |
| 3 Лост за газта | 10 Въздушен филтър |
| 4 Заклучващ лост | 11 Дръжка на стартера за откат |
| 5 Превключвател на двигателя | 12 Скоба на дръжката |
| 6 Предпазен кожух | 13 Ремък |
| 7 Глава | |

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	PB7230
Работен обем	72 куб. см
Мощност	3,8 к.с.
Диаметър на вала	28 мм
Найлонова глава	Алуминий, 4 изхода
Дръжка	Дръжка за велосипед с антивибрационна функция
Диаметър на рязане	255 мм (храсторез) 440 мм (тример за трева)
Включва	Полуавтоматична тримерна глава, 40Т алуминиево острие 255 мм, двоен колан

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.



Носете защитни ръкавици.



Носете предпазна каска.



Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Пазете горивото от пламъци и искри.



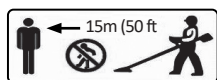
Дръжте краката далеч от режещата приставка. Риск от нараняване на краката.



Изпускателната система и други части на двигателя се нагряват силно по време на работа. Не ги докосвайте.



Опасност от изхвърляне на предмети по време на работа. Никога не използвайте инструмента без правилно монтиран предпазен кожух.



Пазете децата и страничните лица на разстояние 15 метра от работната зона.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на инструмента.
- Този инструмент е предназначен само за косене на трева и никога не трябва да се използва за други цели.
- Никога не позволявайте на деца, лица, които не са запознати с тези инструкции, или лица под въздействието на алкохол или медикаменти да работят с инструмента. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не косете, когато наблизко има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът е отговорен за злополуки, свързани с опасности за други хора или тяхното имущество.
- Избягвайте да пускате двигателя на закрито. Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид.

Подготовка

- По време на рязане винаги носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не работете с инструмента, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Внимателно огледайте мястото, където ще се използва инструментът, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално уреда, за да се уверите, че остриетата, болтовете на остриетата и режещият възел не са износени или повредени. Заменяйте износените или повредени остриета и болтове в комплекти, за да запазите баланса.

Операция

- Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да работите с инструмента в мокра трева, когато това е възможно.
- Винаги се уверявайте, че сте стъпили на склоновете.
- Ходете, когато работите с инструмента. Не бягайте.
- Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на движение по склоновете.
- Не работете с инструмента по прекалено стръмни склонове.
- Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или дърпате инструмента към себе си.
- Никога не работете с инструмента с повредени предпазители или щитове или без предпазни устройства.
- Включете мотора съгласно инструкциите и с крака на голямо разстояние от острието(ата).
- Не го наклоняйте повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работно положение, преди да върнете инструмента на земята.
- Не поставяйте ръце или крака близо до или под въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете инструмента, докато двигателят работи.
- Издърпайте запалителната свещ от гнездото:
 - Всеки път, когато напускате инструмента.
 - Преди да отстраните запушването.
 - Преди да проверите, почистите или работите с инструмента.
- След удар с чужд предмет. Проверете инструмента за повреди и при необходимост извършете ремонт.
- Ако инструментът започне да вибрира необичайно (проверете незабавно).

Поддръжка и съхранение

- Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че инструментът е в безопасно работно състояние.
- Често проверявайте инструмента за износване или повреда.
- Заменете износените или повредени части за безопасност.

- Никога не съхранявайте оборудването с бензин в резервоара в сграда, където изпаренията могат да достигнат до пламък или искра.
- Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в какъвто и да е шкаф.
- За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, изпускателната муфа и мястото за съхранение на бензина чисти от трева, листа или прекомерна мазнина.
- Ако се налага източване на резервоара за гориво, това трябва да се направи на открито.

Специални предупреждения за безопасност

- Хванете дръжките на инструмента здраво с двете си ръце. Спрете инструмента, преди да спрете работа или да прекъснете работа.
- Винаги се уверявайте, че поддържате стабилна, равномерна стойка по време на работа.
- Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на работа по рязане, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
- Ако по време на работа в острието попадне трева или ако трябва да проверите уреда или да заредите резервоара с гориво, винаги изключвайте двигателя.
- Ако острието докосне твърд предмет, например камък, незабавно спрете двигателя и проверете острието за следи от повреда. Ако се наблюдават повреди по острието, заменете го с ново идентично.
- Ако някой се обади по време на работа, винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да се обърнете.
- Никога не докосвайте запалителната свещ или кабела на запалителната свещ, докато двигателят работи. Това може да доведе до поражение от електрически ток.
- Никога не докосвайте муфела, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Това може да доведе до сериозни изгаряния.

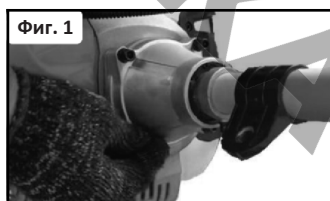
ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

- Този хасторез е предназначен само за косене на трева. Всяка друга употреба не е разрешена.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Свързване на алуминиевия вал към двигателя

1. Подравнете четирите отвора на вала на редуктора с четирите отвора на корпуса на двигателя и поставете винтовете в отворите. Затегнете винта с помощта на съответния шуцер. (Фиг. 1-2)



Монтиране на дръжката

1. Отстранете 4-те винта на скобата и свалете горната плоча.
2. Поставете дръжката в гнездото за закрепване, поставете горната плоча обратно върху скобата и затегнете 4-те винта, за да закрепите здраво дръжката.



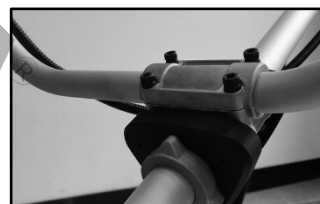
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

Монтиране на предпазния кожух

1. Подравнете двата отвора на платката с отворите на предпазния кожух.
2. Поставете двата комбинирани винта в отворите и ги затегнете здраво с помощта на шуцерния ключ.



Фиг. 7



Фиг. 8

Сглобяване на режещата глава

Найлонова режеща глава

1. **Свалете гайката.** Подравнете двата отвора на фланеца и щита, използвайте една отвертка, за да задържите фланеца и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка, гайката ще бъде отстранена.

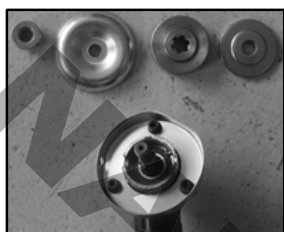


Фиг. 9



Фиг. 10

2. **Поставете найлоновата режеща глава.** Свалете още един щит, след като отстраните гайката. Все още държейки фланеца, поставете найлоновата режеща глава върху вала и завъртете обратно на часовниковата стрелка, найлоновата режеща глава е монтирана.
3. **Свалете найлоновата режеща глава.** Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, след което завъртете найлоновата режеща глава по посока на часовниковата стрелка. Найлоновата режеща глава вече може да се отстрани.



Фиг. 11



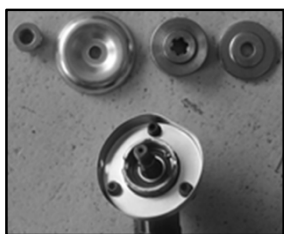
Фиг. 12

Острие

1. **Поставете острието.** Свалете външния фланец, след като махнете гайката, след което поставете острието, външния фланец, щита и гайката в съответствие с приоритета, показан на фигурите. Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, и затегнете здраво гайката обратно на часовниковата стрелка.
2. **Извадете острието.** Използвайте отвертка, за да задържите фланеца и да освободите гайката. Острието вече може да се отстрани.



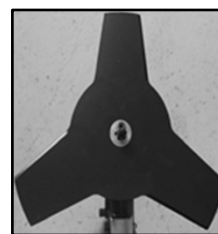
Фиг. 13



Фиг. 14



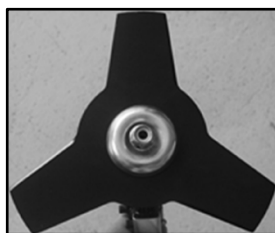
Фиг. 15



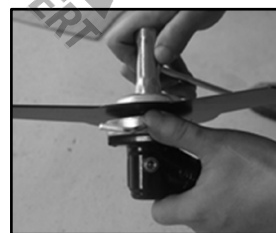
Фиг. 16



Фиг. 17



Фиг. 18



Фиг. 19

Предупреждение: Уверете се, че режещата глава е правилно сглобена преди употреба.

ГОРИВО

Пълнене на резервоара за гориво

Предупреждение: Горивото е силно експлозивно.

- Изключете двигателя и изчакайте да изстине, преди да напълните резервоара с гориво.
- Трябва да спазвате всички инструкции за безопасност при работа с гориво.

Внимание: Опасност от повреда на инструмента.

- Инструментът не е напълнен с моторно или редукторно масло от завода. Преди работа резервоарът за гориво трябва да се напълни.
- Използвайте смес от синтетично двутактово моторно масло и безоловен бензин. Добавете 30 ml масло на литър бензин.
- Никога не използвайте масло, предназначено за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане, тъй като това може да доведе до замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или залепване на буталните пръстени.
- Смесено гориво, което не е било използвано в резервоара за гориво за период от един месец или повече, може да запуши карбуратора или да доведе до неправилна работа на двигателя. Напълнете херметически затворени съдове със старо гориво и ги съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Предупреждение: Опасност от пожар.

- Винаги изключвайте двигателя и изчакайте да изстине, преди да напълните резервоара за гориво.

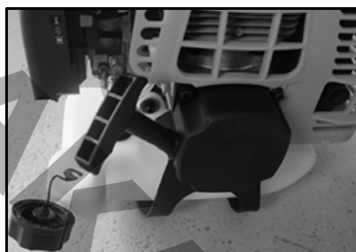
1. Отвийте капачката на резервоара за гориво и я свалете. (Фиг. 20-21)
2. Налейте внимателно горивото. Избягвайте разливането. (Фиг. 22)
3. Завийте здраво капачката на резервоара за гориво с ръка.

Източване на резервоара за гориво

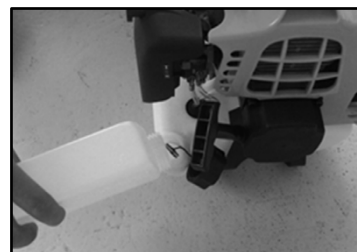
1. Дръжте контейнер под капачката на резервоара за гориво.
2. Отвийте капачката на резервоара за гориво и я свалете. (Фиг. 20-21)
3. Оставете резервоара за гориво да се изпразни напълно.
4. Завийте здраво капачката на резервоара за гориво с ръка.



Фиг. 20



Фиг. 21



Фиг. 22

ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА

Предупреждение:

- Не стартирайте устройството, докато не бъде напълно сглобено.
- Винаги проверявайте устройството преди работа, за да се уверите, че никоя част не е повредена или дефектна. Ако някоя част е повредена или дефектна, не забравяйте да я смените преди използване на инструмента.
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте терена и отстранявайте всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от инструмента.

Преди да стартирате двигателя, извършете следните проверки:

- Проверете инструмента за течове.
- Проверете инструмента за визуални дефекти.
- Проверете дали всички части на инструмента са здраво монтирани.
- Проверете дали всички предпазни устройства са в изправност.

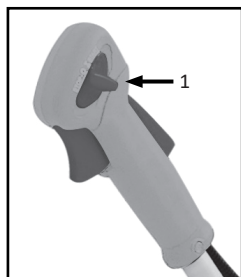
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Стартиране на двигателя

1. Натиснете крушката за подаване на гориво повече от 5 пъти. (Фиг. 23)
2. Завъртете превключвателя на двигателя (1) в положение ON. (Фиг. 24)
3. Поставете лоста за дроселовата клапа в положение OFF. (Фиг. 25)
4. Натиснете бутона (2). Декомпресионният клапан ще се отвори, което ще улесни стартирането. Той ще се затвори автоматично при първото стартиране. Препоръчваме да натискате бутона преди всяко стартиране. (Фиг. 26)
5. Издърпайте дръжката на стартера, за да стартирате двигателя. (Фиг. 27)
6. Изчакайте малко и след това поставете лоста на дроселовата клапа в положение ON.



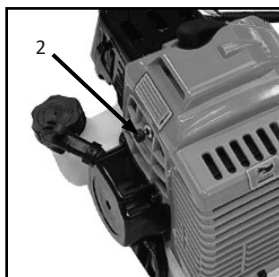
Фиг. 23



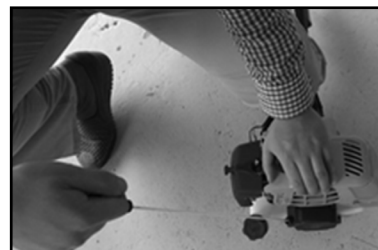
Фиг. 24



Фиг. 25



Фиг. 26



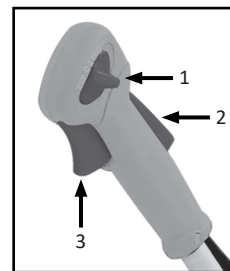
Фиг. 27

Работа (Фиг. 28)

1. Когато двигателят работи и е на празен ход, натиснете лоста за блокиране (2) и след това натиснете лоста за газта (3), за да започнете работа.
- Когато използвате найлонов резец, не забравяйте да ударите главата на резеца в твърда повърхност, за да подадете линията.
- Ако възникнат проблеми, завъртете превключвателя на двигателя (1) в положение OFF, за да спрете двигателя.
- Ако инструментът е горещ, лостът за газта (3) може да бъде поставен в положение ON директно при рестартиране на уреда.

Внимание: Не стартирайте двигателя в във висока трева.

Предупреждение: Когато двигателят е изключен, режещият апарат продължава да работи в продължение на няколко секунди. Дръжте ръцете и краката си далеч от режещата приставка, докато тя спре.



Фиг. 28

ПОДДЪРЖАНЕ

Предупреждение: Преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване, винаги изключвайте двигателя.

- Не пръскайте устройството с вода. Навлизането на вода може да повреди двигателя и електрическите връзки.
- Почистете устройството с кърпа или ръчна четка.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА				
Елемент	Действие	12 часа употреба	24 часа употреба	36 часа употреба
Въздушен филтър	Почистете	X	X	
	Заменете			X
Запалителна свещ	Проверете	X		
	Почистете		X	
	Заменете			X

Необходима е експертна проверка:

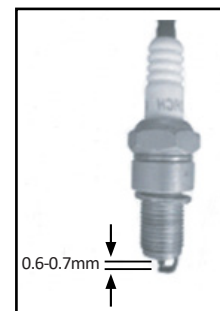
- Ако инструментът удари обект.
- Ако двигателят спре внезапно.
- Ако острието е огнато (не се опитвайте сами да регулирате острието)
- Ако зъбните козела са повредени.

Заточване и смяна на острието

- Заточването и подмяната на острието трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

Смяна и почистване на запалителната свещ (Фиг. 29)

1. След като двигателят изстине, извадете запалителната свещ с помощта на гаечен ключ за запалителни свещи.
2. Почистете запалителната свещ с телена четка.
3. С помощта на манометър настройте хлабината на 0,6-0,7 мм.
4. Завийте внимателно свещта с ръка, за да избегнете кръстосано завиване.
5. След като запалителната свещ се намести, затегнете я с помощта на гаечен ключ за запалителни свещи, за да компресирате шайбата.



Фиг. 29

Почистване на въздушния филтър

1. Свалете капака на въздушния филтър.
2. Извадете филтърния елемент с гъба.
3. За да избегнете попадането на предмети във въздушния резервоар, сменете капака на въздушния филтър.
4. Измийте филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да изсъхне на въздух.

Предупреждение: Никога не пускайте двигателя без монтиран елемент на въздушния филтър.

СЪХРАНЕНИЕ

След като спрете работа с инструмента, спрете двигателя и оставете двигателя да изстине. След това почистете добре уреда и го съхранявайте в сухо помещение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Предупреждение: Преди да извършвате дейности по поддръжка или почистване, винаги изключвайте двигателя и изчаквайте резачката да спре.

1. Двигателят не работи

- Сглобете отново острието или найлоновия нож.
- Проверете нивото на горивото в резервоара.

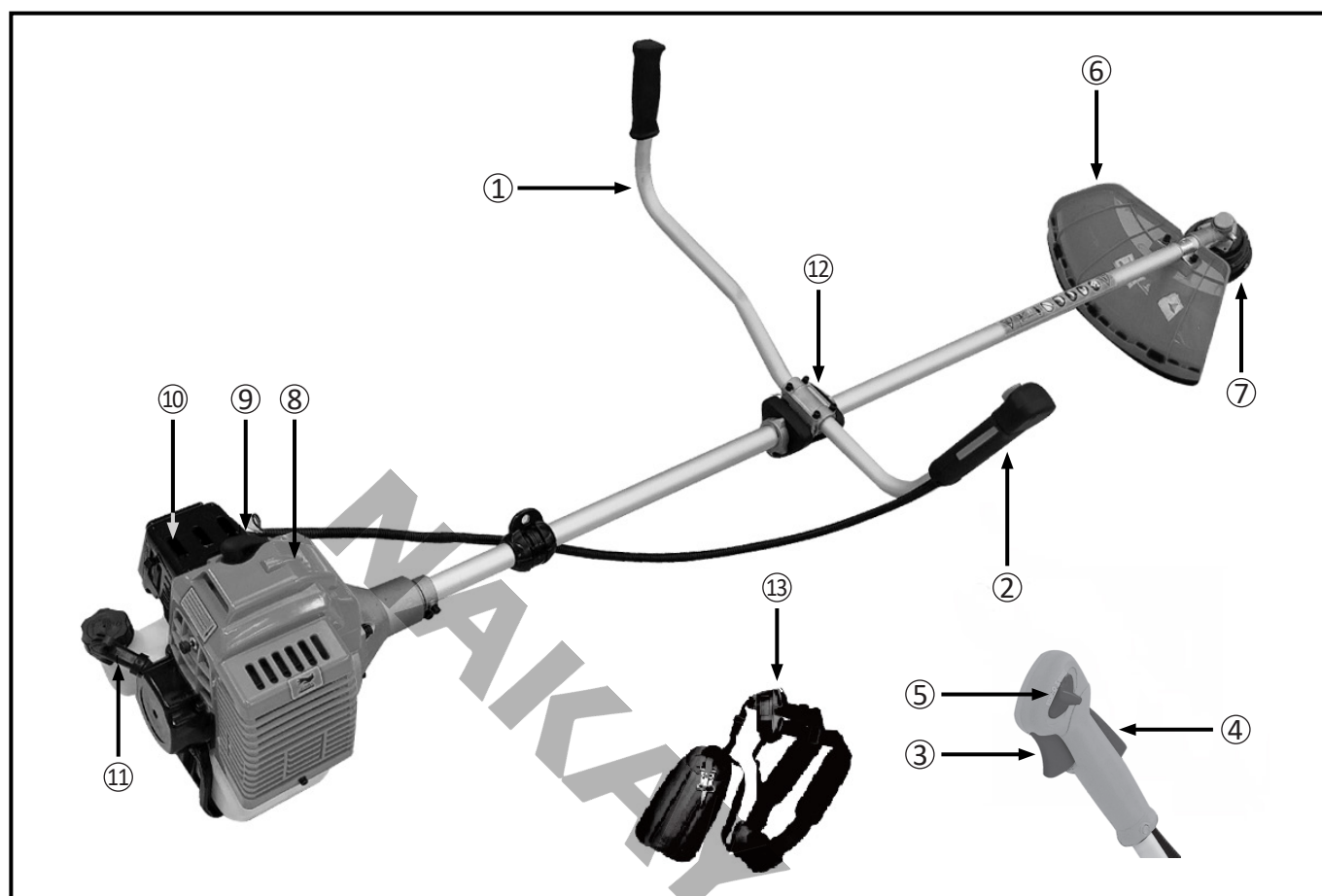
2. Намаляване на мощността на двигателя

- Възложете заточването/замяната на острието на техниците от оторизирания сервиз на производителя.

3. Температурата на инструмента е твърде висока

- Спрете инструмента и го оставете да изстине. Правете редовни почивки, когато работите с инструмента, за да избегнете прегряване.

PIESE PRINCIPALE



- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 Mâner stâng | 8 Motor |
| 2 Mâner drept | 9 Capașul bujiei de aprindere |
| 3 Pârghie de accelerație | 10 Filtu de aer |
| 4 Pârghie de blocare | 11 Mâner de demaror cu recul |
| 5 Comutator motor | 12 Handle bracket |
| 6 Protecție de siguranță | 13 Centură |
| 7 Cap | |

DATE TEHNICE

Model	PB7230
Cilindree	72 cm ³
Putere	3,8 cp
Diametrul arborelui	28 mm
Cap de nailon	Aluminiu, 4 ieșiri
Mâner	Mâner de bicicletă cu anti-vibrații
Diametrul de tăiere	255 mm (mașină de tăiat perii) 440 mm (mașină de tuns iarba)
Include	Cap de tundere semiautomat, lamă de aluminiu 40T 255 mm, ham dublu

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Pieșele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl ți-neți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați o cască de protecție.



Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați să fumați în apropierea combustibilului. Păstrați combustibilul departe de flăcări și scântei.



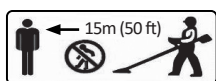
Țineți picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere. Risc de rănire a picioarelor.



Țeava de eșapament și alte părți ale motorului se vor încălzi foarte tare în timpul utilizării. Nu le atingeți.



Risc de proiecție de obiecte în timpul funcționării. Nu utilizați niciodată unealta fără o protecție de siguranță montată corespunzător.



Țineți copiii și trecătorii la o distanță de 15 metri de zona de lucru.

Formare

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a sculei.
- Această unealtă este destinată numai pentru tăierea ierbii și nu trebuie folosită în niciun alt scop.
- Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni sau persoanelor aflate sub influența alcoolului sau a medicamentelor să folosească unealta. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu tundeți niciodată când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Operatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot afecta alte persoane sau bunurile acestora.
- Evitați funcționarea motorului în interior. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon dăunător.

Pregătire

- În timpul tăierii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu folosiți unealta când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită unealta și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual unitatea pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamei și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a păstra echilibrul.

Operațiunea

- Funcționați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Evitați să folosiți unealta în iarbă umedă, dacă este posibil.
- Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
- Mergeți pe jos atunci când folosiți scula. Nu alergați.
- Fiți extrem de prudent atunci când schimbați direcția pe pante.
- Nu folosiți unealta pe pante excesiv de abrupte.
- Fiți extrem de prudent atunci când întoarceți sau trageți scula spre dumneavoastră.
- Nu utilizați niciodată unealta cu protecții sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță de lamă(e).
- Nu-l înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care se află departe de operator. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de operare înainte de a readuce scula la sol.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative.
- Nu ridicați sau transportați niciodată unealta în timp ce motorul este în funcțiune.
- Scoateți bujia din priză:
 - Ori de câte ori părăsiți instrumentul.
 - Înainte de a elimina un blocaj.
 - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la sculă.
 - După lovirea unui obiect străin. Inspectați scula pentru a vedea dacă este deteriorată și efectuați reparațiile necesare.
 - Dacă unealta începe să vibreze anormal (verificați imediat).

Întreținere și depozitare

- Țineți toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că unealta este în stare de funcționare sigură.
- Verificați frecvent scula pentru a vedea dacă este uzată sau deteriorată.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.

- Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii pot ajunge la o flacără sau la o scânteie.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice incintă.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați motorul, mufa de eşapament și zona de depozitare a benzinei libere de iarbă, frunze sau grăsimi excesivă.
- În cazul în care rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru trebuie făcut în aer liber.

Avertismente speciale de siguranță

- Prindeți bine mânerul sculei cu ambele mâini. Opiți scula înainte de a întrerupe sau de a opri lucrul.
- Asigurați-vă întotdeauna că mențineți o poziție constantă și uniformă în timpul lucrului.
- Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru efectuarea lucrărilor de tăiere și nu ridicați niciodată turația motorului peste nivelul necesar.
- Dacă iarba rămâne prinsă în lamă în timpul funcționării sau dacă trebuie să verificați unitatea sau să alimentați rezervorul, asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul.
- Dacă lama atinge un obiect dur, cum ar fi o piatră, opriți imediat motorul și verificați dacă lama prezintă semne de deteriorare. Dacă se observă daune pe lamă, înlocuiți-o cu una nouă, identică.
- Dacă cineva vă strigă în timp ce lucrați, asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a vă întoarce.
- Nu atingeți niciodată bujia de aprindere sau cablul bujiei de aprindere în timp ce motorul este în funcțiune. Dacă faceți acest lucru, puteți fi supus unui șoc electric.
- Nu atingeți niciodată mufa, bujia de aprindere sau alte părți metalice ale motorului în timp ce acesta este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului. Făcând acest lucru puteți suferi arsuri grave.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

- Această mașină de tăiat tufișuri este destinată numai pentru tăierea ierbii. Orice altă utilizare nu este permisă.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Conectarea arborelui de aluminiu la motor

1. Aliniați cele patru găuri de pe reductorul de arbore cu cele patru găuri ale carcasei motorului și introduceți șuruburile în găuri. Strângeți șuruburile cu ajutorul cheii Allen corespunzătoare. (Fig. 1-2)



Instalarea mânerului

1. Îndepărtați cele 4 șuruburi de pe suport și scoateți placa superioară.
2. Așezați mânerul în fanta de fixare, așezați placa superioară înapoi pe suport și strângeți cele 4 șuruburi pentru a fixa ferm mânerul.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Instalarea protecției de siguranță

1. Aliniați cele două găuri de pe placă cu găurile de pe protecția de siguranță.
2. Introduceți cele două șuruburi combinate în găuri și strângeți-le bine cu cheia Allen.



Fig. 7



Fig. 8

Asamblarea capului de tăiere

Cap de tăiere din nailon

1. **Îndepărtați piulița.** Aliniați cele două orificii ale flanșei și scutului, utilizați o șurubelniță pentru a ține flanșa și rotiți cheia tubulară în sensul acelor de ceasornic, piulița va fi îndepărtată.



Fig. 9



Fig. 10

2. **Montați capul de tăiere din nailon.** Îndepărtați un alt scut după ce ați îndepărtat piulița. Ținând în continuare flanșa, așezați capul de tăiere din nailon pe arbore și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic, capul de tăiere din nailon este montat.
3. **Îndepărtați capul de tăiere din nailon.** Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și apoi rotiți capul de tăiere din nailon în sensul acelor de ceasornic. Capul de tăiere din nailon poate fi acum îndepărtat.

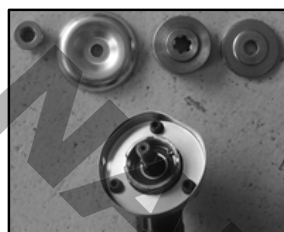


Fig. 11



Fig. 12

Lama

1. **Montați lama.** Scoateți flanșa exterioară după ce ați îndepărtat piulița, apoi puneți lama, flanșa exterioară, scutul și piulița în conformitate cu prioritatea prezentată în figuri. Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și strângeți bine piulița în sens invers acelor de ceasornic.
2. **Îndepărtați lama.** Folosiți o șurubelniță pentru a ține flanșa și eliberați piulița. Lama poate fi acum îndepărtată.



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

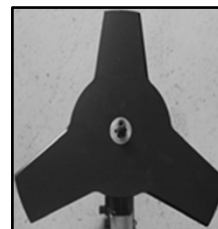


Fig. 16



Fig. 17

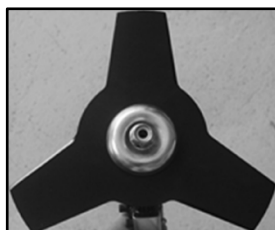


Fig. 18



Fig. 19

Avertisment: Asigurați-vă că capul de tăiere este asamblat corect înainte de utilizare.

COMBUSTIBIL

Umplerea rezervorului de combustibil

Avertisment: Combustibilul este foarte exploziv.

- Opriți motorul și așteptați ca acesta să se răcească înainte de a umple rezervorul cu combustibil.
- Trebuie să respectați toate instrucțiunile de siguranță referitoare la manipularea combustibilului.

Atenție: Risc de deteriorare a sculei.

- Unealta nu este umplută din fabrică cu ulei de motor sau de cutie de viteze. Înainte de utilizare, rezervorul de combustibil trebuie umplut.
- Utilizați un amestec de ulei de motor sintetic în doi timpi și benzină fără plumb. Adăugați 30 ml de ulei la fiecare litru de benzină.
- Nu folosiți niciodată ulei fabricat pentru motoare în 4 timpi sau pentru motoare în 2 timpi răcite cu apă, deoarece acesta poate cauza murdărirea bujiilor, blocarea orificiilor de evacuare sau lipirea segmentelor de piston.
- Combustibilul amestecat, care a rămas nefolosit în rezervorul de combustibil pentru o perioadă de o lună sau mai mult, poate bloca carburatorul sau poate duce la defectarea motorului. Umpleți recipiente ermetice cu combustibil vechi și păstrați-le într-o încăpere întunecoasă și răcoroasă.

Avertisment: Pericol de incendiu.

- Opriți întotdeauna motorul și așteptați să se răcească înainte de a umple rezervorul de combustibil.

1. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și scoateți-l. (Fig. 20-21)
2. Turnați combustibilul cu grijă. Evitați vărsarea. (Fig. 22)
3. Înșurubați la loc capacul rezervorului de combustibil cu mâna.

Golirea rezervorului de combustibil

1. Țineți un recipient sub capacul rezervorului de combustibil.
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și scoateți-l. (Fig. 20-21)
3. Lăsați rezervorul de combustibil să se golească complet.
4. Înșurubați la loc capacul rezervorului de combustibil cu mâna.

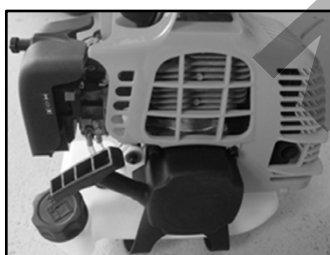


Fig. 20



Fig. 21

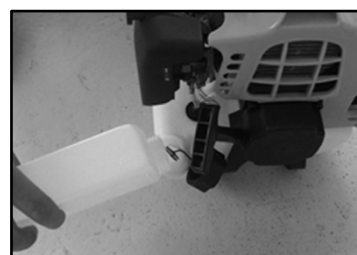


Fig. 22

VERIFICAREA PREOPERĂȚIONALĂ**Avertisment:**

- Nu porniți unitatea până când nu este complet asamblată.
- Verificați întotdeauna unitatea înainte de utilizare pentru a vă asigura că nicio piesă nu este deteriorată sau defectă. Dacă o piesă este deteriorată sau defectă, asigurați-vă că o înlocuiți înainte de utilizarea instrumentului.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna terenul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi aruncate de sculă.

Efectuați următoarele verificări înainte de a porni motorul:

- Verificați dacă scula nu prezintă scurgeri.
- Verificați dacă scula prezintă defecte vizuale.
- Verificați dacă toate piesele uneltei au fost montate în siguranță.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare corespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Pornirea motorului**

1. Apăsăți becul de amorsare a combustibilului de mai mult de 5 ori. (Fig. 23)
2. Rotiți comutatorul motorului (1) în poziția ON. (Fig. 24)
3. Așezați maneta starterului în poziția OFF. (Fig. 25-26)
4. Trageți de mânerul starterului cu recul pentru a porni motorul. (Fig. 27)
5. Așteptați puțin timp și apoi puneți maneta starterului în poziția ON.

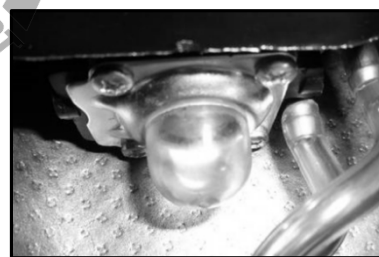


Fig. 23

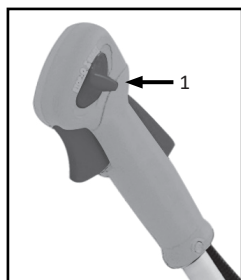


Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27

Funcționare (Fig. 28)

1. Când motorul este în funcțiune și la ralanti, apăsați maneta de blocare (2) și apoi apăsați maneta de accelerație (3) pentru a începe să lucrați.
- Atunci când utilizați un tăietor de nailon, asigurați-vă că loviți capul tăietorului de o suprafață dură pentru a alimenta firul.
- Dacă apar probleme, rotiți comutatorul motorului (1) în poziția OFF pentru a opri motorul.
- Dacă scula este fierbinte, maneta de accelerație (3) poate fi reglată în poziția ON direct la repornirea unității.

Atenție: Nu porniți motorul în iarbă înaltă.

Avertisment: Când motorul a fost oprit, mașina de tăiat continuă să funcționeze timp de câteva secunde. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere până când acesta se oprește.

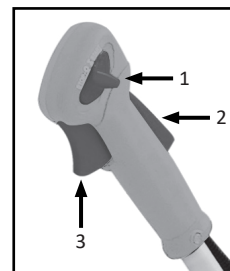


Fig. 28

ÎNȚREȚINERE

Avertisment: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare, opriți întotdeauna motorul.

- Nu stropiți aparatul cu apă. Intrarea apei poate deteriora motorul și conexiunile electrice.
- Curățați unitatea cu o cârpă sau o perie de mână.

PROGRAMUL DE ÎNȚREȚINERE RECOMANDAT				
Element	Acțiune	12 ore de utilizare	24 de ore de utilizare	36 de ore de utilizare
Filtru de aer	Curățați	X	X	
	Înlocuiți			X
Bujie de aprindere	Verificați	X		
	Curățați		X	
	Înlocuiți			X

Este necesară o inspecție de specialitate:

- În cazul în care unealta lovește un obiect.
- Dacă motorul se oprește brusc.
- Dacă lama este îndoită (nu încercați să aliniați singură lama)
- În cazul în care angrenajele sunt deteriorate.

Reasucuirea și înlocuirea lamei

- Reasucuirea și înlocuirea lamei trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii din departamentul de service autorizat al producătorului.

Schimbarea și curățarea bujiei de aprindere (Fig. 29)

1. După ce motorul s-a răcit, scoateți bujia cu ajutorul unei chei pentru bujii.
2. Curățați bujia cu o perie de sârmă.
3. Cu ajutorul unui calibru de palpare, setați distanța la 0,6-0,7 mm.
4. Însurubați bujia cu grijă, cu mâna, pentru a evita înșurubarea încrucișată.
5. După ce bujia s-a așezat, strângeți-o cu o cheie pentru bujii pentru a comprima șaiba.

Curățarea filtrului de aer

1. Desprindeți capacul filtrului de aer.
2. Îndepărtați elementul de filtrare cu burete.
3. Pentru a evita căderea de obiecte în rezervorul de aer, înlocuiți capacul filtrului de aer.
4. Spălați elementul filtrant în apă caldă cu săpun, clătiți-l și lăsați-l să se usuce la aer.

Avertisment: Nu porniți niciodată motorul fără ca elementul filtrului de aer să fie instalat.

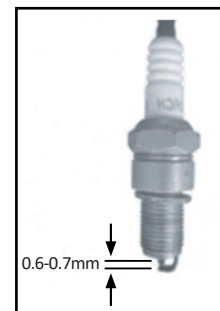


Fig. 29

DEPOZITARE

După oprirea lucrului cu unealta, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. După aceea, curățați bine aparatul și depozitați-l într-o încăpăre uscată.

DEPANARE

Avertisment: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare, opriți întotdeauna motorul și așteptați până când mașina de tăiat se oprește.

1. Motorul nu funcționează

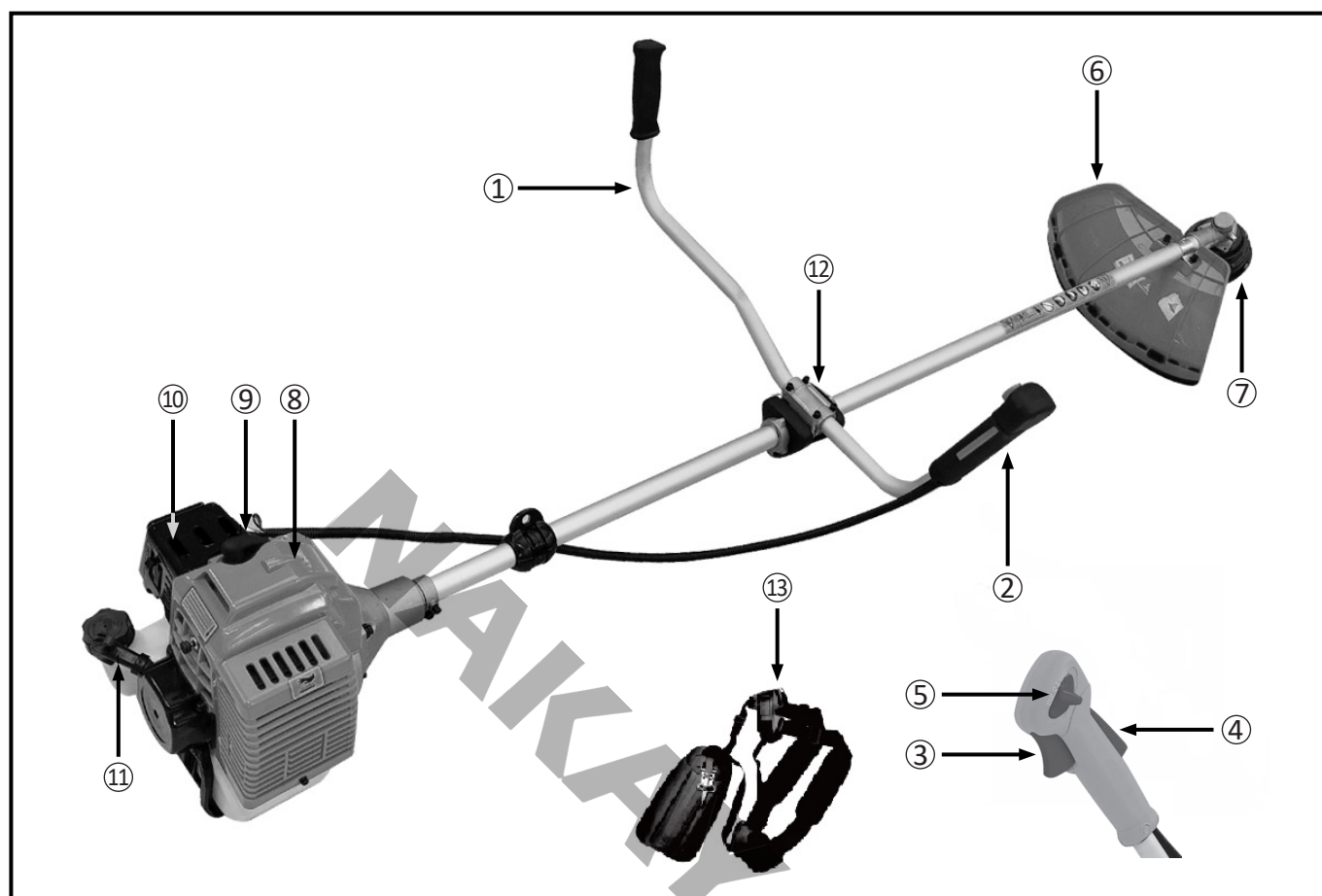
- Reasamblați lama sau dispozitivul de tăiere din nailon.
- Verificați nivelul de combustibil din rezervor.

2. Scade puterea motorului

- Solicitați reasucuirea/înlocuirea lamei de către tehnicienii din cadrul departamentului de service autorizat al producătorului.

3. Temperatura sculei este prea mare

- Opriți scula și lăsați-o să se răcească. Faceți pauze regulate atunci când folosiți unealta pentru a evita supraîncălzirea.

GLAVNI DIJELOVI


- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Lijeva ručka | 8 Motor |
| 2 Desna ručka | 9 Poklopac svjeće |
| 3 Poluga gasa | 10 Filtar zraka |
| 4 Poluga za zaključavanje OFF | 11 Ručka povratnog startera |
| 5 Prekidač motora | 12 Nosач ručke |
| 6 Sigurnosni štitnik | 13 Pojas |
| 7 Glava | |

TEHNIČKI PODACI

Model	PB7230
Radni obujam	72 cc
Snaga	3,8 ks
Promjer osovine	28 mm
Najlonska glava	Aluminij, 4 izlaza
Ručka	Ručka bicikla s antivibracijom
Promjer rezanja	255 mm (šikara) 440 mm (trimer za travu)
Uključuje	Poluautomatska glava trimera, 40T aluminijaska oštrica 255 mm, dvostruki pojas

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkim ozljedama. Poshranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitnu obuću koja se ne kliže.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu kacigu.



Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva. Držite gorivo podalje od plamena i iskri.



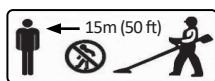
Držite noge dalje od reznog nastavka. Opasnost od ozljede stopala.



Ispušni sustav i ostali dijelovi motora jako će se zagrijati tijekom uporabe. Ne dirajte.



Rizik od izbačenih predmeta tijekom rada. Nikada nemojte koristiti alat bez ispravno postavljenog sigurnosnog štitnika.



Djecu i promatrače držite 15 metara dalje od radnog područja.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom alata.
- Ovaj alat je namijenjen samo za rezanje trave i nikada se ne smije koristiti u bilo koju drugu svrhu.
- Nikada ne dopustite djeci, osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ili osobama pod utjecajem alkohola ili lijekova da rade s alatom. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- Nikada nemojte kositi dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Operater je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Izbjegavajte rad motora u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi sadrže štetni ugljikov monoksid.

Priprema

- Tijekom rezanja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne koristite alat dok ste bosi ili nosite otvorene sandale.
- Temeljito pregledajte područje na kojem ćete koristiti alat i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.
- Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte jedinicu kako biste bili sigurni da oštrice, vijci oštrice i sklop rezača nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i vijke u setovima kako biste očuvali ravnotežu.

Operacija

- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom svjetlu.
- Izbjegavajte rukovanje alatom na mokroj travi, gdje je to moguće.
- Uvijek budite sigurni da stojite na kosinama.
- Hodajte dok radite s alatom. Nemojte trčati.
- Budite krajnje oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- Ne koristite alat na pretjerano strmim padinama.
- Budite iznimno oprezni kada vozite unatrag ili vučete alat prema sebi.
- Nikada nemojte raditi s alatom s neispravnim štitnicima ili štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- Uključite motor u skladu s uputama i s nogama dovoljno udaljenim od noževa.
- Nemojte ga nagnjati više nego što je apsolutno potrebno i podižite samo dio koji je udaljen od operatera. Prije vraćanja alata na tlo uvijek provjerite jesu li obje ruke u radnom položaju.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Nikada nemojte podizati ili nositi alat dok motor radi.
- Izvucite svjećicu iz utičnice:
 - Kad god ostavite alat.
 - Prije uklanjanja začepljenja.
 - Prije provjere, čišćenja ili rada na alatu.
 - Nakon udarca u strani predmet. Provjerite je li alat oštećen i po potrebi ga popravite.
 - Ako alat počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite).

Održavanje i skladištenje

- Držite sve matice, vijke i vijke čvrsto zategnute kako biste bili sigurni da je alat u sigurnom radnom stanju.
- Često provjeravajte istrošenost ili oštećenje alata.
- Radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

- Nikada nemojte spremati opremu s benzinom u spremniku unutar zgrade gdje pare mogu doći do plamena ili iskre.
- Ostavite motor da se ohladi prije spremanja u bilo koji zatvoreni prostor.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, držite motor, ispušni lonac i prostor za skladištenje benzina čistima od trave, lišća ili prekomjerne masnoće.
- Ako se spremnik goriva mora isprazniti, to treba učiniti na otvorenom.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Čvrsto uhvatite ručke alata s obje ruke. Zaustavite alat prije pauze ili prekida rada.
- Tijekom rada uvijek održavajte stabilan, ujednačen položaj.
- Održavajte brzinu motora na razini potrebnoj za izvođenje radova rezanja i nikada ne povećavajte brzinu motora iznad razine potrebne.
- Ako se trava zaplete u oštricu tijekom rada ili ako trebate provjeriti jedinicu ili napuniti spremnik gorivom, uvijek isključite motor.
- Ako oštrica dodirne tvrdi predmet poput kamena, odmah zaustavite motor i provjerite ima li na oštrici znakova oštećenja. Ako primijetite oštećenje na oštrici, zamijenite je novom identičnom.
- Ako netko poviče tijekom rada, uvijek ugasite motor prije nego što se okrenete.
- Nikada ne dirajte svjećicu ili kabel svjećice dok motor radi. Na taj način možete biti izloženi strujnom udaru.
- Nikada ne dirajte prigušivač, svjećicu ili druge metalne dijelove motora dok motor radi ili odmah nakon gašenja motora. To može rezultirati ozbiljnim opeklinama.

NAMJENA

- Ova šikara je namijenjena samo za rezanje trave. Svaka druga uporaba nije dopuštena.

UPUTE ZA MONTAŽU

Spajanje aluminijske osovine na motor

1. Poravnajte četiri rupe na reduktoru osovine s četiri rupe na kućištu motora i umetnite vijke u rupe. Zategnite vijke odgovarajućim imbus ključem. (Sl. 1-2)



Ugradnja ručke

1. Uklonite 4 vijka na nosaču i uklonite gornju ploču.
2. Postavite ručku u utor za pričvršćivanje, postavite gornju ploču natrag na nosač i zategnite 4 vijka da čvrsto pričvrstite ručku.



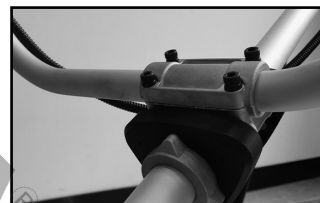
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Ugradnja sigurnosne zaštite

1. Poravnajte dvije rupe na ploči s rupama na sigurnosnom štitniku.
2. Umetnite dva kombinirana vijka u rupe i čvrsto ih zategnite imbus ključem.



Slika 7



Slika 8

Sastavljanje glave za rezanje

Najlonska glava za rezanje

1. Uklonite maticu. Poravnajte dvije rupe na prirubnici i štitu, koristite jedan odvijač da držite prirubnicu i okrenite nasadni ključ u smjeru kazaljke na satu, matica će biti uklonjena.

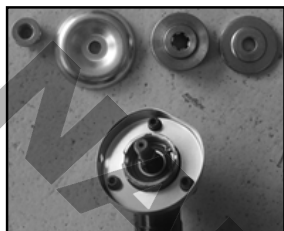


Slika 9



Slika 10

2. **Postavite najlonsku reznu glavu.** Uklonite još jedan štit nakon uklanjanja maticе. Još uvijek držeći prirubnicu, postavite najlonsku reznu glavu na osovinu i rotirajte u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, najlonska rezna glava je postavljena.
3. Uklonite najlonsku reznu glavu. Pomoću odvijača držite prirubnicu, a zatim okrenite najlonsku reznu glavu u smjeru kazaljke na satu. Najlonska glava za rezanje sada se može ukloniti.



Slika 11



Slika 12

Oštrica

1. **Namjestite oštricu.** Skinite vanjsku prirubnicu nakon uklanjanja maticе, zatim stavite oštricu, vanjsku prirubnicu, štit i maticu prema prioritetu prikazanom na slikama. Pomoću odvijača držite prirubnicu i čvrsto zategnite maticu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. **Uklonite oštricu.** Pomoću odvijača držite prirubnicu i otpustite maticu. Oštrica se sada može ukloniti.



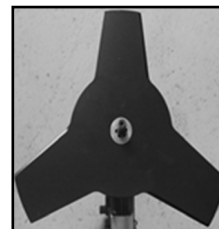
Slika 13



Slika 14



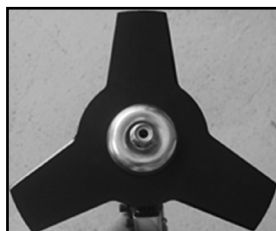
Slika 15



Slika 16



Slika 17



Slika 18



Slika 19

Upozorenje: Provjerite je li glava za rezanje pravilno sastavljena prije upotrebe.

GORIVO

Punjenje spremnika goriva

Upozorenje: Gorivo je vrlo eksplozivno.

- Isključite motor i pričekajte da se ohladi prije punjenja spremnika gorivom.
- Morate se pridržavati svih sigurnosnih uputa koje se odnose na rukovanje gorivom.

Pažnja: Opasnost od oštećenja alata.

- **Alat nije tvornički napunjen motornim uljem ili uljem za mjenjače. Prije rada, spremnik goriva mora biti napunjen.**
- Koristite mješavinu sintetičkog dvotaktnog motornog ulja i bezolovnog benzina. Dodajte 30 ml ulja na litru benzina.
- Nikada nemojte koristiti ulje za 4-taktne ili vođeno hladene 2-taktne motore jer to može uzrokovati prljanje svjeće, blokiranje ispušnog otvora ili zapinjanje klipnog prstena.
- Mješavina goriva, koja je ostavljena neiskorištena u spremniku goriva mjesec dana ili duže, može začepiti rasplinjač ili dovesti do neispravnog rada motora. Napunite hermetički zatvorene spremnike starim gorivom i držite ih u tamnoj i hladnoj prostoriji.

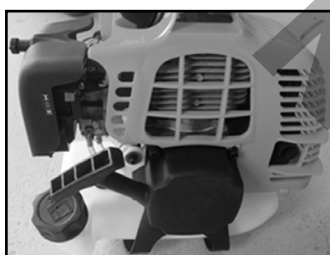
Upozorenje: opasnost od požara.

- **Uvijek ugasisite motor i pričekajte da se ohladi prije punjenja spremnika goriva.**

1. Odvijte čep spremnika goriva i uklonite ga. (Sl. 20-21)
2. Pažljivo ulijte gorivo. Izbjegavajte proljevanje. (Sl. 22)
3. Čvrsto rukom zavrните čep spremnika goriva.

Pražnjenje spremnika goriva

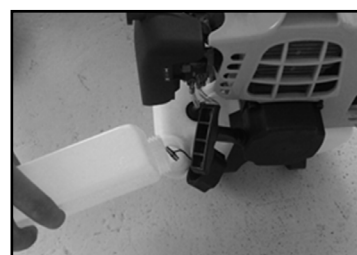
1. Držite spremnik ispod poklopca spremnika goriva.
2. Odvijte čep spremnika goriva i uklonite ga. (Sl. 20-21)
3. Pustite da se spremnik goriva potpuno isprazni.
4. Čvrsto rukom zavrните čep spremnika goriva.



Slika 21



Slika 21



Slika 22

PROVJERA PRIJE RADA

Upozorenje:

- **Nemojte pokretati jedinicu dok nije potpuno sastavljena.**
- **Uvijek provjerite jedinicu prije rada kako biste bili sigurni da nijedan dio nije oštećen ili neispravan. Ako je dio oštećen ili neispravan, svakako ga zamijenite prije uporabe alata.**
- **Prije rada uvijek provjerite tlo i uklonite sve predmete koje bi alat mogao odbaciti.**

Izvršite sljedeće provjere prije pokretanja motora:

- Provjerite curi li alat.
- Provjerite vizualne nedostatke na alatu.
- Provjerite jesu li svi dijelovi alata dobro pričvršćeni.
- Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji u ispravnom stanju.

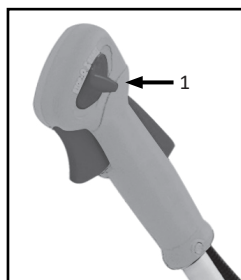
UPUTE ZA UPOTREBU

Pokretanje motora

1. Pritisnite krušku za punjenje goriva više od 5 puta. (Sl. 23)
2. Okrenite prekidač motora (1) u položaj ON. (Sl. 24)
3. Postavite ručicu prigušnice u položaj OFF. (Sl. 25)
4. Pritisnite gumb (2). Ventil za dekompresiju će se otvoriti, što će olakšati paljenje. Automatski će se zatvoriti pri prvom paljenju. Preporučujemo da gumb pritisnete prije svakog paljenja. (Sl. 26)
5. Povucite ručicu povratnog startera kako biste pokrenuli motor. (Sl. 27)
6. Pričekajte kratko i zatim postavite ručicu prigušnice u položaj ON.



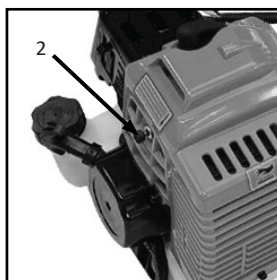
Slika 23



Slika 24



Slika 25



Slika 26



Slika 27

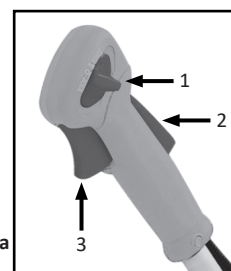
Rad (Sl. 28)

1. Kada motor radi i radi u praznom hodu, pritisnite polugu za zaključavanje (2), a zatim pritisnite polugu za gas (3) da biste započeli s radom.

- Kada koristite najlonski rezač, pazite da glavom rezača udarite o tvrdnu površinu kako biste uvukli strunu.
- Ako nađete na bilo kakve probleme, okrenite prekidač motora (1) u položaj OFF kako biste zaustavili motor.
- Ako je alat vruć, poluga za gas (3) može se postaviti u položaj ON izravno prilikom ponovnog pokretanja jedinice.

Oprez: Ne palite motor u visokoj travi.

Upozorenje: Kada se motor isključi, rezač nastavlja raditi nekoliko sekundi. Držite ruke i noge dalje od reznog nastavka dok se ne zaustavi.



Slika 28

ODRŽAVANJE

Upozorenje: Prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, uvijek isključite motor.

- Ne prskajte jedinicu vodom. Prodor vode može oštetiti motor i električne spojeve.
- Očistite jedinicu krpom ili ručnom četkom.

PREPORUČENI RASPORED ODRŽAVANJA				
Artikal	Akcijski	12 sati korištenja	24 sata korištenja	36 sati korištenja
Filtar zraka	Očistite	X	X	
	Zamijenite			X
Svjećica	Provjerite	X		
	Očistite		X	
	Zamijenite			X

Potreban je stručni pregled:

- Ako alat udari u predmet.
- Ako se motor iznenada zaustavi.
- Ako je oštrica savijena (ne pokušavajte sami poravnati oštricu)
- Ako su zupčanci oštećeni.

Oštrenje i zamjena oštrice

- Oštrenje i zamjenu oštrice smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

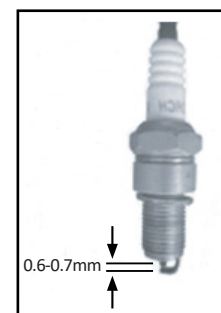
Zamjena i čišćenje svjećice (Sl. 29)

1. Nakon što se motor ohladi, uklonite svjećicu pomoću nasadnog ključa za svjećice.
2. Očistite svjećicu žičanom četkom.
3. Koristeći mjerač, namjestite razmak na 0,6-0,7 mm.
4. Pažljivo rukom zavrnite svjećicu kako biste izbjegli križni navoj.
5. Nakon što svjećica sjedne, zategnite nasadnim ključem za svjećicu kako biste stisnuli podlošku.

Čišćenje zračnog filtra

1. Otkopčajte poklopac zračnog filtra.
2. Uklonite spužvasti filter.
3. Kako biste izbjegli pad predmeta u spremnik zraka, vratite poklopac filtra zraka.
4. Operite element filtera u toploj vodi sa sapunom, isperite i ostavite da se osuši na zraku.

Upozorenje: Nikada nemojte pokretati motor bez instaliranog elementa filtra za zrak.



Slika 29

SKLADIŠTENJE

Nakon prestanka rada s alatom, zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi. Nakon toga, jedinicu temeljito očistite i pohranite u suhoj prostoriji.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Upozorenje: Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, uvijek isključite motor i pričekajte da se rezač zaustavi.

1. Motor ne radi

- Ponovno sastavite oštricu ili najlonski rezač.
- Provjerite razinu goriva u spremniku.

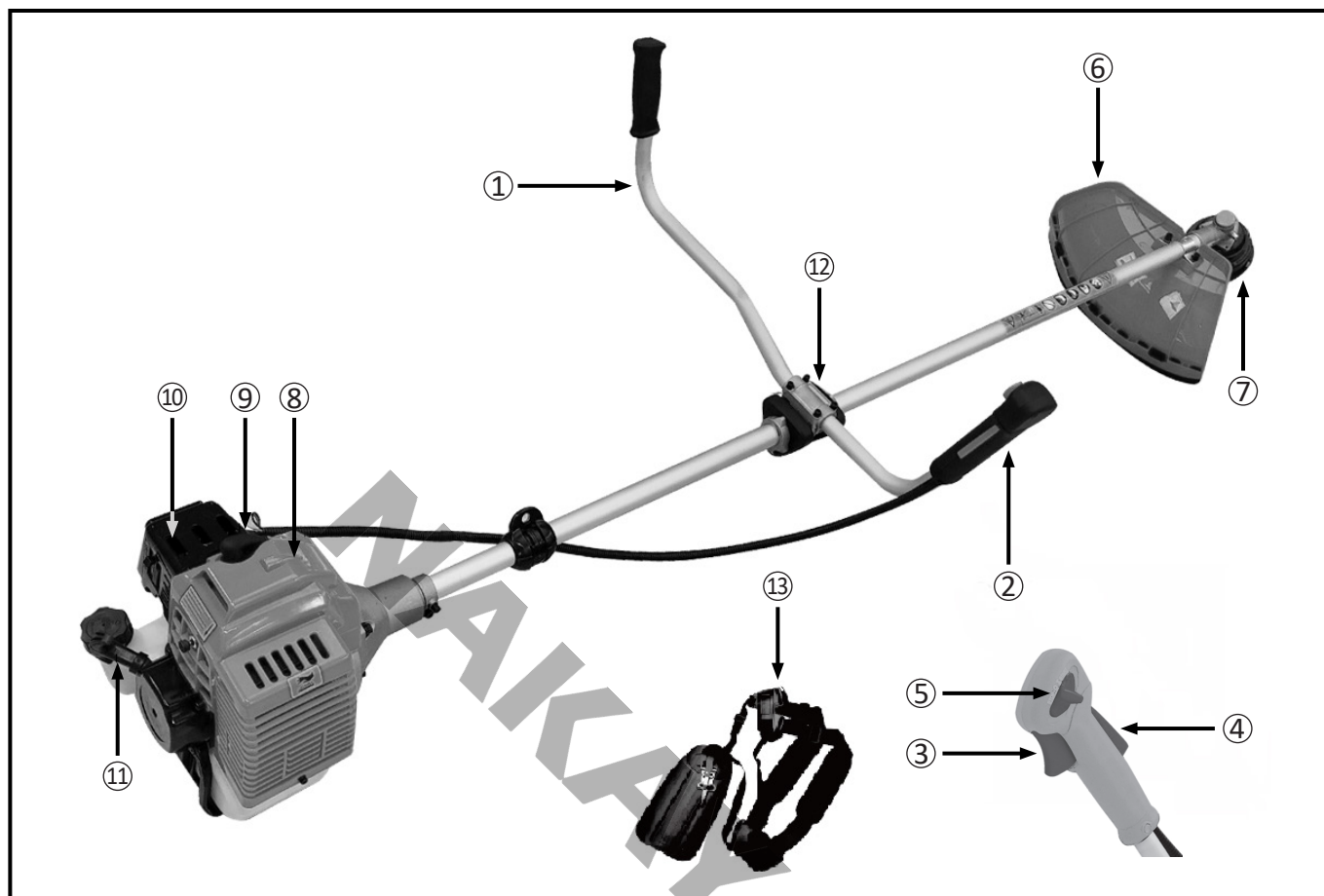
2. Snaga motora pada

- Oštricu neka ponovno naoštire/zamijene tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

3. Temperatura alata je previsoka

- Zaustavite alat i ostavite ga da se ohladi. Pravite redovite pauze tijekom rada s alatom kako biste izbjegli pregrijavanje.

FŐBB ALKATRÉSZEK



- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1 Bal fogantyú | 8 Motor |
| 2 Jobb fogantyú | 9 Gyújtógyertya fedél |
| 3 Fékkar | 10 Légszűrő |
| 4 Zár ki kapcsolókar | 11 Visszahúzó indítókar |
| 5 Motor kapcsoló | 12 Kar tartó |
| 6 Biztonsági őrr | 13 Öv |
| 7 Fej | |

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PB7230
Lökettérfogat	72 cm
Teljesítmény	3,8 LE
Hajtótengely átmérője	28 mm
Nylon fej	Alumínium, 4 kivezetéssel
Fogantyú	Kerékpárfogantyú rezgéscsillapítóval
Vágási átmérő	255 mm (bozótívágó) 440 mm (fűnyíró)
Tartalmaz	Félaautomata trimmerfej, 40T alumínium penge 255 mm, dupla heveder

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben leírt/ábrázolt alkatrészek más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező gyártói termékmodellekre is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához és/vagy testi sérüléseket okozhat. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen védősisakot.



A benzin rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon az üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagot távol lángtól és szikrától.



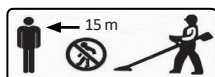
Tartsa távol a lábát a vágószerszámtól. Láb sérülés veszélye.



A kipufogó és a motor egyéb alkatrészei használat közben nagyon felmelegednek. Ne érintse meg őket.



A használat során kirepülő tárgyak veszélye áll fenn. Soha ne használja a szerszámot megfelelően felszerelt biztonsági védőburkolat nélkül.



Tartsa a gyermekeket és a járókelőket 15 méter távolságban a munkaterülettől.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a szerszám vezérlőelemeit és megfelelő használatát.
- Ez az eszköz kizárólag fűnyírásra szolgál, és semmilyen más célra nem használható.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek, az utasításokkal nem ismerős személyek, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek használják a szerszámot. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A kezelő felelős más emberekkel vagy azok tulajdonával kapcsolatos balesetekért és veszélyekért.
- Kerülje a motor beltéri üzemeltetését. A kipufogógázok káros szén-monoxidot tartalmaznak.

Előkészítés

- Vágás közben mindig viseljen megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne használja a szerszámot mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja meg a szerszám használatának helyszínét, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.
- Használat előtt mindig vizuálisan ellenőrizze a készüléket, hogy a pengék, a pengecsavarok és a vágószerszám nem kopottak vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat szettben cserélje ki, hogy megőrizze az egyensúlyt.

Működtetés

- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Amennyiben lehetséges, kerülje a szerszám használatát nedves fűben.
- Lejtőn mindig ügyeljen a lábtartására.
- A szerszámot gyalogosan működtesse. Ne fusson.
- Legyen rendkívül óvatos, ha lejtőn irányt vált.
- Ne használja a szerszámot túl meredek lejtőkön.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben halad, vagy a szerszámot maga felé húzza.
- Soha ne használja a szerszámot hibás védőburkolatokkal vagy pajzsokkal, illetve biztonsági berendezések nélkül.
- Kapcsolja be a motort az utasításoknak megfelelően, és tartsa a lábait távol a pengétől/pengéktől.
- Ne döntse meg a szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távol eső részt emelje meg. Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét keze a megfelelő helyzetben van, mielőtt a szerszámot a földre helyezi.
- Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne vegye fel és ne hordozza a szerszámot, amíg a motor jár.
- Húzza ki a gyújtógyertyát a foglalatból:
 - Amikor elhagyja a szerszámot.
 - Mielőtt eltávolítana egy eltömődést.
 - A szerszám ellenőrzése, tisztítása vagy megmunkálása előtt.
 - Idegen tárgy eltalálása után. Ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e megsérülve, és szükség esetén javítsa meg.
 - Ha a szerszám rendellenes rezgést kezd (azonnal ellenőrizze).

Karbantartás és tárolás

- Minden anyát, csavart és csavarot szorosan rögzítsen, hogy a szerszám biztonságos működési állapotban legyen.
- Gyakran ellenőrizze a szerszám kopását vagy elhasználódását.
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

- Soha ne tárolja a berendezést benzinnel a tartályban olyan épületben, ahol a gázok lánghoz vagy szikrához juthatnak.
- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt bármilyen zárt térben tárolná.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a kipufogódobot és a benzin tárolóhelyét fűvetől, levelektől és túlzott zsírtól mentesen.
- Ha a üzemanyagtartályt ki kell üríteni, azt szabadban kell megtenni.

Különleges biztonsági figyelmeztetések

- Fogja meg szorosan a szerszám fogantyúit mindkét kezével. A munka szüneteltetése vagy leállítása előtt állítsa le a szerszámot.
- A munka során mindig ügyeljen arra, hogy testhelyzete stabil és egyenletes legyen.
- Tartsa a motor fordulatszámát a vágási munkához szükséges szinten, és soha ne emelje a motor fordulatszámát a szükséges szint fölé.
- Ha a fű a működés közben a pengébe akad, vagy ha ellenőrizni kell a gépet, vagy utántölteni kell a tartályt, mindig állítsa le a motort.
- Ha a penge kemény tárgyhoz, például kőhöz ér, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy a penge nem sérült-e meg. Ha a pengén sérülést észlel, cserélje ki egy új, azonos pengére.
- Ha valaki szőlít munka közben, mindig állítsa le a motort, mielőtt megfordulna.
- Soha ne érintse meg a gyújtógyertyát vagy a gyújtógyertya vezetékét, amíg a motor működik. Ez áramütéshez vezethet.
- Soha ne érintse meg a kipufogót, a gyújtógyertyát vagy a motor egyéb fém alkatrészeit, amíg a motor működik, vagy közvetlenül a motor leállítása után. Ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

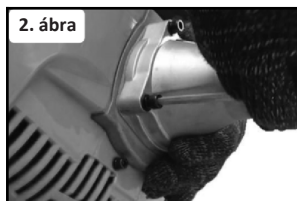
RENDELTEZÉSE

- Ez a bozótívágó kizárólag fűvágásra szolgál. Más célra nem használható.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Az alumínium tengely csatlakoztatása a motorhoz

1. Igazítsa a tengelycsökkentő négy furatát a motorház négy furatához, majd helyezze be a csavarokat a furatokba. Húzza meg a csavarokat a megfelelő imbuszkulccsal. (1-2. ábra)



A fogantyú felszerelése

1. Távolítsa el a konzol 4 csavarját, és vegye le a felső lemezt.
2. Helyezze a fogantyút a rögzítőhoronyba, helyezze vissza a felső lemezt a konzolra, és húzza meg a 4 csavart, hogy a fogantyú szilárdan rögzüljön.



3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra

A biztonsági védőburkolat felszerelése

1. Igazítsa a táblán lévő két lyukat a biztonsági védőburkolat lyukaihoz.
2. Helyezze be a két kombinált csavart a lyukakba, és szorosan húzza meg őket az imbuszkulccsal.



7. ábra



8. ábra

A vágófej összeszerelése

Nylon vágófej

1. **Távolítsa el az anyát.** Igazítsa egymáshoz a karima és a pajzs két furatát, egy csavarhúzóval tartsa a karimát, és forgassa el a villáskulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, így az anya eltávolítható.

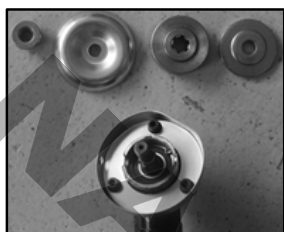


9. ábra



10. ábra

2. **Helyezze be a nylon vágófejet.** Az anya eltávolítása után távolítsa el a másik pajzsot is. A karimát továbbra is fogva tartva helyezze a nylon vágófejet a tengelyre, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, így a nylon vágófej be van szerelve.
3. **Távolítsa el a nylon vágófejet.** Csavarhúzóval tartsa a karimát, majd forgassa el a nylon vágófejet az óramutató járásával megegyező irányba. A nylon vágófej most eltávolítható.



11. ábra



12. ábra

Penge

1. **Helyezze be a pengét.** Az anya eltávolítása után vegye le a külső karimát, majd helyezze be a pengét, a külső karimát, a védőburkolatot és az anyát a rajzokon látható sorrendben. Csavarhúzóval tartsa a karimát, és az anyát óvatosan csavarja be balra.
2. **Távolítsa el a pengét.** Csavarhúzóval tartsa a karimát, és lazítsa meg az anyát. Most már eltávolíthatja a pengét.



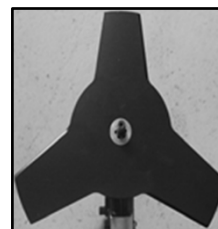
13. ábra



14. ábra



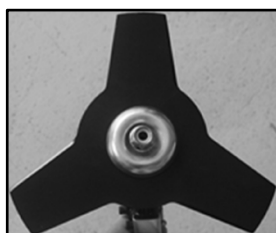
15. ábra



16. ábra



17. ábra



18. ábra



19. ábra

Figyelem: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a vágófej megfelelően van felszerelve.

ÜZEMANYAG

Az üzemanyagtartály feltöltése

Figyelem: Az üzemanyag rendkívül robbanásveszélyes.

- Kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt üzemanyaggal tölti a tartályt.
- Be kell tartania az üzemanyag kezelésével kapcsolatos összes biztonsági utasítást.

Figyelem: A szerszám megsérülhet.

- A szerszám gyárilag nincs feltöltve motor- vagy sebességváltóolajjal. A használat előtt meg kell tölteni az üzemanyagtartályt.
- Használjon szintetikus kétütemű motorolaj és ólommentes benzin keverékét. Adjon hozzá 30 ml olajat minden liter benzinhez.
- Soha ne használjon négyütemű vagy vízhűtéses kétütemű motorokhoz készült olajat, mert ez a gyújtógyertya eltömődését, a kipufogócső eldugulását vagy a dugattyúgyűrű beragadását okozhatja.
- A kevert üzemanyag, amelyet egy hónap vagy annál hosszabb ideig nem használtak fel az üzemanyagtartályban, eltömítheti a porlasztót vagy a motor megghi b á sodásához vezethet. Töltse fel a régi üzemanyagot légmentesen záródó tartályokba, és tartsa őket sötét, hűvös helyiségben.

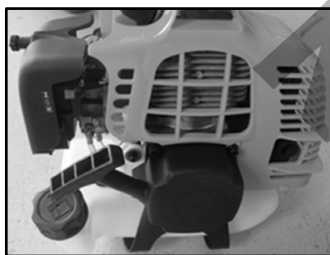
Figyelem: Tűzveszély!

- Mindig állítsa le a motort, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt feltölti az üzemanyagtartályt.

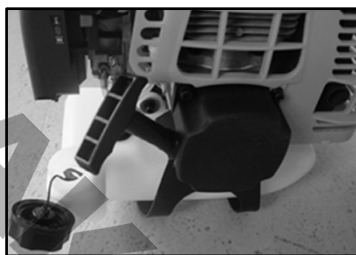
1. Csavarja le és vegye le az üzemanyagtartály fedelét. (20-21. ábra)
2. Óvatosan öntse be az üzemanyagot. Kerülje a kiömlést. (22. ábra)
3. Csavarja vissza a üzemanyagtartály fedelét kézzel, és szorosan rögzítse.

Az üzemanyagtartály leürítése

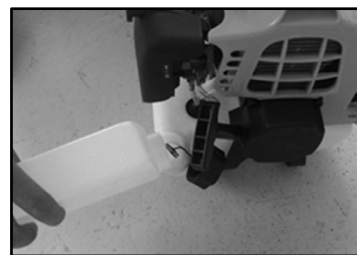
1. Tartson egy edényt az üzemanyagtartály fedél alá.
2. Csavarja le az üzemanyagtartály fedelét, és vegye le. (20-21. ábra)
3. Hagyja, hogy az üzemanyagtartály teljesen kiürüljön.
4. Csavarja vissza a tankfedelelet kézzel, és szorosan rögzítse.



20. ábra



21. ábra



22. ábra

MŰKÖDÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS

Figyelem

- Ne indítsa el a készüléket, amíg az teljesen össze nem lett szerelve.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e sérült vagy hibás alkatrész. Ha sérült vagy hibás alkatrész található, cserélje ki azt, mielőtt a szerszám használata előtt.
- A használat előtt mindig ellenőrizze a talajt, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a szerszám eldobhat.

A motor beindítása előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:

- Ellenőrizze, hogy a szerszám nem szívárog-e.
- Ellenőrizze, hogy a szerszámon nincs-e látható hiba.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrészre biztonságosan van-e rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés megfelelő állapotban van-e.

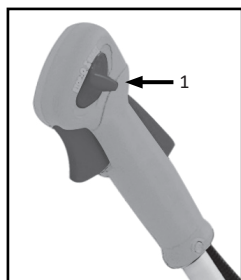
MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

A motor beindítása

1. Nyomja meg az üzemanyag-előkészítő pumpát legalább 5-ször. (23. ábra)
2. Forgassa a motor kapcsolóját (1) ON állásba. (24. ábra)
3. Állítsa a fojtókarot OFF állásba. (25. ábra)
4. Nyomja be a (2) gombot. A nyomáscsökkentő szelep kinyílik, ami megkönnyíti az indítást. Az első indításkor a szelep automatikusan bezárul. Javasoljuk, hogy minden indítás előtt nyomja be a gombot. (26. ábra)
5. Húzza meg a visszahúzó indítókarját a motor beindításához. (27. ábra)
6. Várjon egy rövid ideig, majd állítsa a fojtókarot ON (BE) állásba.



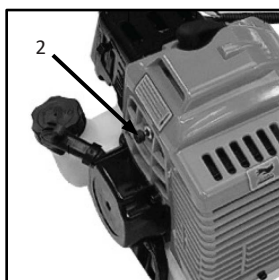
23. ábra



24. ábra



25. ábra



26. ábra



27. ábra

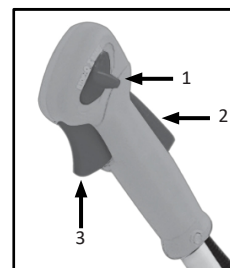
Működés (28. ábra)

1. Amikor a motor jár és alapjáraton van, nyomja meg a reteszelő kart (2), majd nyomja meg a fojtószelep kart (3) a munka megkezdéséhez.

- Nylon vágó használata esetén ügyeljen arra, hogy a vágófejet kemény felületre üsse, hogy a zsinór előrehaladjon.
- Ha bármilyen probléma merül fel, állítsa a motor kapcsolóját (1) OFF állásba a motor leállításához.
- Ha a szerszám forró, a fojtókar (3) közvetlenül ON állásba állítható a készülék újraindításakor.

Figyelem: Ne indítsa el a motort magas fűben.

Figyelmeztetés: A motor leállítása után a vágó még néhány másodpercig tovább működik. Amíg a vágószerkezet teljesen le nem áll, tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől.



28. ábra

KARBANTARTÁS

Figyelem: Karbantartási vagy tisztítási munkák elvégzése előtt mindig állítsa le a motort.

- Ne permetezze vízzel a készüléket. A víz bejutása károsíthatja a motort és az elektromos csatlakozásokat.
- Tisztítsa meg a készüléket egy ruhával vagy kézi kefével.

AJÁNLOTT KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV				
Tétel	Művelet	12 óra használat	24 óra használat	36 óra használat
Légszűrő	Tiszta	X	X	
	Cserélje ki			X
Gyújtógyertya	Ellenőriz	X		
	Tisztítsa meg		X	
	Cserélje ki			X

Szakértői vizsgálat szükséges:

- Ha a szerszám tárgyhoz ütközik.
- Ha a motor hirtelen leáll.
- Ha a penge meghajlott (ne próbálja meg saját kezűleg kiegyenesíteni a pengét)
- Ha a fogaskerekek megsérültek.

A penge újrakészése és cseréje

- A penge újrakészését és cseréjét kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakemberei végezhetik.

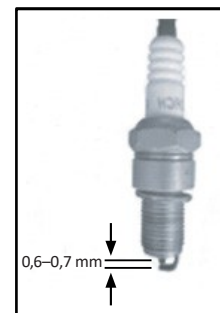
A gyújtógyertya cseréje és tisztítása (29. ábra)

1. Miután a motor lehűlt, szerelje ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-csavar kulccsal.
2. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkéfével.
3. Hegymérővel állítsa be a hézagot 0,6-0,7 mm-re.
4. Óvatosan csavarja be a gyújtógyertyát kézzel, hogy ne sérüljön meg a menet.
5. Miután a gyújtógyertya a helyére került, szorítsa meg egy gyújtógyertya-csavar kulccsal, hogy összenyomja az alátétet.

A légszűrő tisztítása

1. Csíptesse ki a légszűrő fedelét.
2. Vegye ki a szivacs szűrő elemet.
3. Annak érdekében, hogy tárgyak ne essenek a légtartályba, helyezze vissza a légszűrő fedelét.
4. Mossa meg a szűrőelemet meleg szappanos vízben, öblítse le és hagyja megszáradni.

Figyelem: Soha ne indítsa el a motort a légszűrő elem behelyezése nélkül.



29. ábra

TÁROLÁS

A szerszámmal végzett munka befejezése után állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. Ezután alaposan tisztítsa meg a készüléket, és száraz helyiségben tárolja.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Figyelem: Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megelőzően mindig állítsa le a motort, és várja meg, amíg a vágószerkezet teljesen leáll.

1. A motor nem indul

- Szerelje vissza a pengét vagy a nylon vágót.
- Ellenőrizze a tartályban lévő üzemanyag szintet.

2. A motor teljesítménye csökken

- A pengét a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakembereivel élesítse újra/cseréltesse ki.

3. A szerszám hőmérséklete túl magas

- Állítsa le a szerszámot, és hagyja lehűlni. A szerszám használata közben rendszeresen tartson szünetet, hogy elkerülje a túlmelegedést.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истројува како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIALIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási űrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gazolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thad-dim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamienianych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: GASOLINE BRUSH CUTTER
Όνομα Προϊόντος: ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΒΕΝΖΙΝΗΣ
Model / Μοντέλο: PB7230

EN	CE - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN ISO 11806-1:2022
EN ISO 14982:2009

Date of Issue: 10/09/2025
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".